TETENAL

COLORTEC© C-41

C-41

RAPID NEGATIVE KIT
NEGATIV KIT RAPID
KIT NEGATIF RAPIDE
KIT NEGATIVO RAPIDO
SZYBKI ZESTAW NEGATYWOWY

C-41

Instruction for use · Gebrauchsanweisung · Mode d'emploi
Instruccion de empleo · Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvisning
Bruksanvisning · Instrukcja użycia

TETENAL

PRODUCT DESCRIPTION · PRODUKTBESCHREIBUNG
DESCRIPTION DU PRODUIT · DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO · PRODUKTOMSCHRIJVING
PRODUKTBESKRIVELSE · PRODUKTBESKRIVELSE
PRODUKTBESKRIVNING · OPIS PRODUKTU · ОПИСАНЕ ПРОДУКТА

APPLICATION · ANWENDUNG · APPLICATION · UTILIZACIÓN
UTILIZZO · TOEPASSING · ANVENDELSE · ANVENDELSE
HANDHAVANDE · SPORZĄDZANIE · ПРИМЕНЕНИЕ

GENERAL INSTRUCTIONS · ALLGEMEINE HINWEISE · GÉNÉRALITÉS
INSTRUCCIONES GENERALES · ISTRUZIONI GENERALI
ALGEMENE AANWIJZINGEN ·ALMINDELIGE RETNINGSLINJER
GENERELLE OPPLYSNINGER · ALLMÄNNA INSTRUKTIONER
WSKAZÓWKI OGÓLNE · ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

SAFETY GUIDELINES · SICHERHEITSINFORMATIONEN
CONSEILS DE SÉCURITÉ · NORMAS DE SEGURIDAD
INDICAZIONI DI SICUREZZA · VEILIGHEIDSADVIEZEN
SIKKERHEDSVEJLEDNING · SIKKERHETSANVISNINGER
SÄKERHETSRÅD · ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA ·
РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ

DISPOSAL · ENTSORGUNG
ÉLIMINATION · ELIMINACION DE RESIDUOS
ELIMINAZIONE · AFVALVERWERKING
KASSERING · AVFALLSHANDTERING · AVYTTRANDE
POSTĘPOWANIE Z PRODUKTEM ZUŻYTYM · УТИЛИЗАЦИЯ

COLORTEC CHEMICALS · COLORTEC CHEMIKALIEN · AUTRES PRODUITS
DE LA GAMME · OTROS PRODUCTOS · ALTRI PRODOTTI NELLA GAMMA
VERWIJZINGEN NAAR HET ASSORTIMENT · SORTIMENTSHENVISNINGER
SORTIMENTSOVERSIKT · SORTIMENTS-HÄNVISNING · INFORMACJA
O INNYCH PRODUKTACH W LINII · COLORTEC ХИМИЯ

TETENAL

English 4

Deutsch 10

Français 16

Español 22

Italiano 28

Nederlands 35

Dansk 42

Norsk 48

Svensk 54

Polski 60

Русский 66

English

PRODUCT DESCRIPTION

The TETENAL COLORTEC© range offers you a high level of performance, quality, safety, convenience, environmental friendliness and service. COLORTEC© – the best available technology for colour chemicals. COLORTEC© C-41 RAPID NEGATIVE KIT has been specially designed for optimal development of each type of C-41 compatible colour negative film using rotary processing at 100 °F/113 °F (38 °C/45 °C).
Thanks to TETENAL'S Fast-BX technology, bleach-fixing can be over in as little as 4 minutes. And with equal part quantities, mixing is simple. Processing can be done as standard or rapid development.
COLORTEC© C-41 RAPID NEGATIVE KIT for maximum efficiency and quality.

PACKAGING

COLORTEC© C-41 RAPID NEGATIVE KIT

	for 1 litre	for 5 litres
Art. No.	102226	102228
	ml conc.	ml conc.
Colour Developer CD Part 1	100	500
Colour Developer CD Part 2	100	500
Colour Developer CD Part 3	100	500
Bleach Fix BX Part 1	200	1000
Bleach Fix BX Part 2	200	1000
Stabiliser STAB	100	50*

* "STAB" formulas for 1 litre and 5 litres are different !

YIELD

Working solution	135-36	CN films film rolls 120	APS IX-240-40
1 litre	12 (≥ ISO 400/27°) 16 (≤ ISO 200/21°)	12 16	18 (≥ ISO 400/27°) 24 (≤ ISO 200/21°)
5 litres	60 (≥ ISO 400/27°) 80 (≤ ISO 200/21°)	60 80	90 (≥ ISO 400/27°) 120 (≤ ISO 200/21°)

Maximum yield is achieved only by putting through at least 4 CN-films/ 6 APS-films at a time in at least 1,0 litre.

APPLICATION

MIXING

Colour Developer CD	700 3500 10500	100 500 1500	100 500 1500	100 500 1500	1,0 l 5,0 l 15,0 l
Bleach Fix BX	600 3000	200 1000	200 1000		1,0 l 5,0 l
Stabiliser STAB	900 4950	100 50			1,0 l 5,0 l

Part preparation possible.

Notes on mixing:

- If the storage temperature is too low, crystals may form in part 2 of the bleach fix. These can be dissolved by warming the bottle.

PROCESSING

Rotary development: Standard development at 38 °C/100 °F

1000 ml		Processing time 1-4 Films	5-8 Films 1-16 Films	9-12 Films	13-16 Films
Step	Temperature °F				
0 Pre-heat the developer drum	100 ± 0,5	5' 00"			
1 Colour Developer	100 ± 1,0	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Bleach Fix	100 ± 3,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Rinse	86-104	3' 00"			
4 Stabiliser	68-104	1' 00"			

Notes on processing steps:

- Rinses with flowing water, change water every 30 seconds or rinse for longer periods.

English

Alternative development at 86 °F

Processing should be done at 86 °F if standard development at 100 °F produces uneven results.

1000 ml		Processing time 1-4 Films	5-8 Films 1-16 Films	9-12 Films	13-16 Films
Step	Tempe-rature °F				
0 Pre-heat the developer drum	86 ± 0,5	5' 00"			
1 Colour Developer	86 ± 1,0	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Bleach Fix	86 ± 3,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Rinse	86-104	6' 00"			
4 Stabiliser	68-104	1' 00"			

Notes on processing steps:

- Rinses with flowing water, change water every 30 seconds or rinse for longer periods.

Rapid-development at 113 °F (One-shot development)

Step	Temperature °F	Processing time
0 Pre-heat the developer drum	113	2' 00"
1 Colour Developer	113	2' 00"
2 Bleach Fix	113	3' 30"
3 Rinse	113	4 x15"
4 Stabiliser/ wetting agent	68-104	0' 30"
5 Fast drying with Tetenal DRYSONAL	68-77	0' 45"

Notes on processing steps:

- Depending on the processor used, the rotation speed and the type of film, the time for the colour developer is to be lengthened in the case of under-development (+ 10 s) and shortened in the case of over-development (- 10 s).
- The stabilising process may also be carried out days later.

Push-development at 100 °F

Colour processing time for each screen step is to be extended by 30 seconds at 100 °F.

PROCESSING

- Stop bath (TETENAL Indicet 1+19 or 3% acetic acid: 20 s) increases processing reliability when the bleach fix bath is re-used several times.
- If the user processes predominantly high-speed films (ISO 400/27° and faster), it is recommended that only three development runs (per litre of colour developer) be done.
- If development is uneven (sheet films), it is recommended that the rotation speed be increased and/or the film be pre-washed for two minutes at process temperature.
- It is important to set the drying temperature so that the film emerges flat from the drying cabinet. If the emulsion side is buckled, then the drying temperature is too high. If the reverse side is buckled, then the temperature is too low. The drying temperature needs to be adjusted to take account of prevailing conditions, with due regard to relative humidity (seasonal variations).
- The times given in the tables include times of approx. 10 sec for pouring out the bath concerned. The times given for bleach fixing and final rinsing are minimum times and may be exceeded by up to 50%.

DEVIATIONS IN RESULTS

Results	Possibles causes	Measure
Insufficient colour density	Under-exposure of film	Check camera
Insufficient colour density and insufficient contrast, minimum density (mask) too bright	Under-development Development time too short and/or temperature too low	Increase colour develop-ment time (by 15-30 s). Keep to processing conditions
Colour of mask brownish	Bleach-fixing time too short Application too thin	Bleach-fix film again and rinse Correct application, bleach-fix film again
Milky streaks and surfaces after drying	Insufficient bleaching, in-sufficient moistening of film	Follow-up treatment in bleach-fixer necessary
Whitish spots on dry film	Calcium spots, application water too hard	Apply stabiliser in future using 1/3 tap water + 2/3 demineralised (boiled) water. Bath films again in this solution
Colour of mask untypical, minimum density too high but maximum density too low	Colour developer polluted by bleach-fixer	Fresh application of colour developer

DURABILITY

	Used solution	Opened concentration
Colour Developer CD	6 weeks	12 weeks
Bleach Fix BX	24 weeks	24 weeks
Stabiliser STAB	24 weeks	24 weeks

After partial removal protect concentrates in totally sealed original bottles using Protectan. Keep working solutions in completely full and well sealed glass or plastic bottles.

SERVICE
Technischer Service
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

SAFETY NOTES

The usual safety measures regarding care in the handling of chemicals should be observed when using these products. Use a protective barrier cream before commencing work. Wash your hands thoroughly after work, and apply a skin-care cream. Always use adequate means of protection (safety goggles, gloves, overalls), and ensure sufficient ventilation in the workplace at all times. Avoid contact with skin and eyes. Do not ingest chemicals. Keep these products out of reach of children and store away from foodstuffs at all times. Label all storage containers in a clear, permanent and unambiguous manner.

First aid measures in the event of:
Skin contact: Wash with ample water and soap; consult a doctor if necessary. Eye contact: Rinse for 15 minutes with water; consult an eye specialist. Swallowing: Keep packaging and consult a doctor immediately.

Further details can be obtained from the safety data sheets or from the indications on the packaging.

DISPOSAL

Rinse out concentrate residues with some of the water used for the solution and add to the solution in question. Return the containers for recycling without concentrate residues. For further information on waste management techniques for photographic chemicals please contact the local environmental authorities.

COLORTEC CHEMICALS

COLORTEC® C-41

102226	RAPID NEGATIVE KIT	for	1 l	working solution
102228	RAPID NEGATIVE KIT	for	5 l	working solution

COLORTEC® RA-4

102124	PROFESSIONAL PRINT KIT RT	for	5 l	working solution

COLORTEC® E-6

102031	E-6 3-BATH KIT	for	1 l	working solution
102034	E-6 3-BATH KIT	for	5 l	working solution

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das TETENAL COLORTEC®-Sortiment bietet Ihnen ein hohes Maß an Leistung, Qualität, Sicherheit, Anwenderfreundlichkeit, Umweltverträglichkeit und Service. COLORTEC® – die „Best available Technology" für Colorchemikalien.

COLORTEC® C-41 NEGATIV KIT RAPID wurde für die typgerechte Entwicklung von C-41 kompatiblen Colornegativfilmen in der Rotationsverarbeitung bei 38 °C/45 °C konzipiert. Durch die Fast-BX-Technology ist das Bleichfixieren in schon 4 Min. möglich. Gleichgroße Partmengen vereinfachen den Ansatz. Die Verarbeitung kann als Standard- oder als Rapidentwicklung erfolgen.

COLORTEC® C-41 NEGATIV KIT RAPID für hohe Effizienz und Qualität.

KONFEKTIONIERUNGEN

COLORTEC® C-41 NEGATIV KIT RAPID

	für 1 Liter	für 5 Liter
Art. Nr.	102226	102228
	ml Konz.	ml Konz.
Farbentwickler CD Part 1	100	500
Farbentwickler CD Part 2	100	500
Farbentwickler CD Part 3	100	500
Bleichfixierbad BX Part 1	200	1000
Bleichfixierbad BX Part 2	200	1000
Stabilisierbad STAB	100	50*

***** Die Formeln "STAB" für 1 Liter und 5 Liter sind unterschiedlich.

ERGIEBIGKEIT

Arbeitslösung	135-36	CN-Filme Rollfilme 120	APS IX-240-40
1 Liter	12 (≥ ISO 400/27°)	12	18 (≥ ISO 400/27°)
	16 (≤ ISO 200/21°)	16	24 (≤ ISO 200/21°)
5 Liter	60 (≥ ISO 400/27°)	60	90 (≥ ISO 400/27°)
	80 (≤ ISO 200/21°)	80	120 (≤ ISO 200/21°)

Die maximale Ergiebigkeit wird nur bei mindestens 4 CN-/6 APS Filmen pro Durchgang in mindestens 1 Liter erreicht.

ANWENDUNG

ANSATZ

Farbentwickler CD	700 3500 10500	100 500 1500	100 500 1500	100 500 1500	1,0 l 5,0 l 15,0 l
Bleichfixierbad BX	600 3000	200 1000	200 1000		1,0 l 5,0 l
Stabilisierbad STAB	900 4950	100 50			1,0 l 5,0 l

Teilansatz möglich.

Hinweise zum Ansatz:

- Bei zu kühler Lagerung können sich im Bleichfixierbad Part 2 Kristalle abscheiden. Sie lösen sich beim Erwärmen der Flasche auf.

VERARBEITUNG

Rotationsverarbeitung: Standard-Entwicklung bei 38 °C

		Verarbeitungszeit			
1000 ml		1-4 Filme	5-8 Filme 1-16 Filme	9-12 Filme	13-16 Filme
Stufe	Tempe-ratur °C				
0 Vorwärmen der Entwicklungsdose	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Farbentwickler	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Bleichfixierbad	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Wässerung	30-40	3' 00"			
4 Stabilisierbad	20-40	1' 00"			

Hinweise zu Verarbeitungsstufen:

- Wässerung mit fließendem Wasser, Wasserwechsel alle 30 sec oder mit verlängerten Zeiten durchführen.

Alternative-Entwicklung bei 30 °C

Die Entwicklung bei 30 °C ist durchzuführen, wenn die Standard-Entwicklung bei 38 °C zu ungleichmäßigen Ergebnissen führt.

1000 ml		Verarbeitungszeit 1-4 Filme	5-8 Filme 1-16 Filme	9-12 Filme	13-16 Filme
Stufe	Temperatur °C				
0 Vorwärmen der Entwicklungsdose	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Farbentwickler	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Bleichfixierbad	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Wässerung	30-40	6' 00"			
4 Stabilisierbad	20-40	1' 00"			

Hinweise zu Verarbeitungsstufen:

- Wässerung mit fließendem Wasser, Wasserwechsel alle 30 sec oder mit verlängerten Zeiten durchführen.

Rapid-Entwicklung bei 45 °C (Einmalentwicklung)

Stufe	Temperatur °C	Verarbeitungszeit
0 Vorwärmen der Entwicklungsdose	45	2' 00"
1 Farbentwickler	45	2' 00"
2 Bleichfixierbad	45	3' 30"
3 Wässerung	45	4 x 15"
4 Stabilisierbad / Netzmittelbad	20 - 40	0' 30"
5 Schnelltrocknung mit Tetenal DRYSONAL	20 - 25	0' 45"

Hinweise zu Verarbeitungsstufen:

- Die Zeit für den Farbentwickler ist je nach verwendetem Prozessor, Rotationsgeschwindigkeit, oder Filmtyp bei Unterentwicklung zu verlängern (+ 10 s), bei Überentwicklung zu verkürzen (- 10 s).
- Die Stabilisierung kann auch Tage später erfolgen.

Push-Entwicklung bei 38 °C

Pro Blendenstufe ist die Farbentwicklungszeit um 30 sec zu verlängern.

ALLGEMEINE HINWEISE

VERARBEITUNG

- Stoppbad (TETENAL Indicet 1+19 oder Essigsäure 3%ig: 20 s) erhöht die Verarbeitungsicherheit bei der Mehrfachverwendung der Verarbeitungsbäder.
- Bei Verarbeitung überwiegend hochempfindlicher Filme (ISO 400/27° und höher) sind nur drei Entwicklungsgänge (pro Liter Farbentwickler) zu empfehlen.
- Bei ungleichmäßiger Entwicklung (Planfilme) ist die Rotationsgeschwindigkeit zu erhöhen und/oder der Film 2 min bei Prozeßtemperatur vorzuwässern.
- Die Trocknungstemperatur ist so zu wählen, daß der Film glatt aus dem Trockenschrank kommt. Bei einer Wölbung zur Schichtseite ist die Trocknungstemperatur zu hoch, bei einer Wölbung zur Rückseite ist die Temperatur zu niedrig. In Abhängigkeit von der Luftfeuchtigkeit (Jahreszeiten) ist die Temperatur den Gegebenheiten anzupassen.
- Die Zeitangaben in den Tabellen schließen die Ausgießzeiten für das betreffende Bad von ca. 10 s mit ein. BX, Schlußwässerung sind Mindestzeiten, die um bis zu 50% überschritten werden können.

ERGEBNISABWEICHUNGEN

Ergebnis	Mögliche Ursache	Maßnahme
Zu geringe Farbdichte	Unterbelichtung des Films	Kamera überprüfen
Zu geringe Farbdichte und zu geringer Kontrast, Minimal-Dichte (Maske) zu hell	Unterentwicklung Zu kurz entwickelt und/ oder Temperatur zu niedrig	Farbentwicklungszeit verlängern (um 15-30") Verarbeitungbedingungen einhalten
Farbe der Maske bräunlich	Zu kurze Bleichfixierzeit Ansatz zu dünn	Film erneut bleichfixieren und wässern Ansatz korrigieren, Film erneut bleichfixieren
Milchige Schlieren und Flächen nach dem Trocknen	Ungenügende Bleichfixierung, ungenügende Benetzung des Films	Nachbehandlung im Bleichfixierbad notwendig
Weißliche Flecken auf trockenem Film	Kalkflecken, Ansatzwasser ist zu hart	Stabilisierbad zukünftig mit 1/3 Leitungswasser + 2/3 entmineralisiertem (abgekochtem) Wasser ansetzen. Filme erneut in dieser Lösung baden.
Farbe der Maske nicht typgemäß, Minimal-Dichten zu hoch, aber Maximal-Dichten zu niedrig	Farbentwickler mit Bleichfixierbad verunreinigt	Neuansatz des Farbentwicklers

HALTBARKEIT

	Gebrauchte Lösung	Angebrochene Konzentrate
Farbentwickler	6 Wochen	12 Wochen
Bleichfixierbad	24 Wochen	24 Wochen
Stabilisierbad	24 Wochen	24 Wochen

Konzentrate nach Teilentnahme in dicht verschlossenenen Originalflaschen mit Protectan schützen. Arbeitslösungen in voll gefüllten und gut verschlossenen Flaschen aus Glas oder PVC aufbewahren.

SERVICE
Technischer Service
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Bei dem Umgang mit Produkten sind die für die Handhabung von Chemikalien üblichen Sorgfaltsregeln zu beachten. Vor der Arbeit Hautschutzcremes anwenden. Nach der Arbeit Hände gründlich waschen und Pflegecremes auftragen. Während der Arbeit persönliche Arbeitsschutzmittel tragen (Schutzbrille, Handschuhe, Kittel) und für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes sorgen. Haut- und Augenkontakte vermeiden, Chemikalien nicht einnehmen. Produkte für Kinder unzugänglich aufbewahren und nicht mit Lebensmitteln lagern. Alle Aufbewahrungsbehälter sind deutlich, dauerhaft und verwechselungssicher zu kennzeichnen.

Erste-Hilfe-Maßnahmen bei:
Hautkontakt: Mit Seife und viel Wasser waschen, ggf. Arzt fragen.
Augenkontakt: 15 Minuten mit Wasser spülen, Augenarzt aufsuchen.
Verschlucken: Sofort Arzt hinzuziehen und Verpackung zeigen.

Nähere Angaben entnehmen Sie bitte den Sicherheitsdatenblättern oder den Hinweisen auf den Verpackungen.

ENTSORGUNG

Konzentratreste mit einem Teil des Ansatzwassers ausspülen und dem jeweiligen Ansatz zufügen. Behälter ohne Rückstände der Konzentrate dem Recycling zuführen. Für weitere Auskünfte zur Entsorgung von Photochemie ist die örtliche Umweltschutzbehörde zu kontakten.

COLORTEC CHEMIKALIEN

COLORTEC® C-41

102226	NEGATIV KIT RAPID	für	1 l Arbeitslösung
102228	NEGATIV KIT RAPID	für	5 l Arbeitslösung

COLORTEC® RA-4

102124	PROFESSIONAL PRINT KIT RT	für	5 l Arbeitslösung

COLORTEC® E-6

102031	E-6 3-BAD KIT	für	1 l Arbeitslösung
102034	E-6 3-BAD KIT	für	5 l Arbeitslösung

DESCRIPTION DU PRODUIT

Grâce à son assortiment COLORTEC©, TETENAL vous offre un haut niveau de performance, de qualité, de sécurité, de facilité d'utilisation, de respect de l'environnement et de service. COLORTEC© – Le nec plus ultra de la technologie ("Best Available Technology") pour les produits chimiques couleur.
Le COLORTEC© C-41 KIT NEGATIF RAPIDE a été spécialement conçu pour le développement approprié des négatifs couleur compatibles entre 38 °C et 45 °C dans les machines de traitement à tambours rotatifs. Grâce à la technologie "Fast-BX", il est possible de réaliser le blanchiment-fixage en 4 minutes seulement. L'uniformité des parties en termes de quantité facilite la préparation. Le traitement peut avoir lieu de deux façons différentes: développement standard ou rapide. Le COLORTEC© C-41 KIT NEGATIF RAPIDE pour une qualité et une efficacité exceptionnelles.

EMBALLAGES

COLORTEC© C-41 KIT NEGATIF RAPIDE

	pour 1 litre	pour 5 litres
Art. No.	102226	102228
	ml conc.	ml conc.
Révélateur Chromogène CD P. 1	100	500
Révélateur Chromogène CD P. 2	100	500
Révélateur Chromogène CD P. 3	100	500
Blanchiment Fixage BX Partie 1	200	1000
Blanchiment Fixage BX Partie 2	200	1000
Stabilisant STAB	100	50*

* Les formulas "STAB" pour 1 litre et 5 litres sont différentes !

RENDEMENT

Solution de travail	135-36	Films c.n. Bobines 120	APS IX-240-40
1 litre	12 (≥ ISO 400/27°)	12	18 (≥ ISO 400/27°)
	16 (≤ ISO 200/21°)	16	24 (≤ ISO 200/21°)
5 litres	60 (≥ ISO 400/27°)	60	90 (≥ ISO 400/27°)
	80 (≤ ISO 200/21°)	80	120 (≤ ISO 200/21°)

Le rendement maximal n'est atteint que si au moins 4 films c.n./6 films APS sont traités dans une solution d'au moins 1,0 litre.

APPLICATION

PREPARATION 20 - 45 °C

	Eau ml	Partie 1 ml	Partie 2 ml	Partie 3 ml	Solution de travail en l
Révélateur Chromogène CD	700 3500 10500	100 500 1500	100 500 1500	100 500 1500	1,0 l 5,0 l 15,0 l
Blanchiment Fixage BX	600 3000	200 1000	200 1000		1,0 l 5,0 l
Stabilisant STAB	900 4950	100 50			1,0 l 5,0 l

Préparation partielle possible.

Conseils de préparation:

- Lors d'un stockage à des températures trop basses, il est possible que des cristaux se forment dans le bain de blanchiment-fixage partie 2. Ils se dissolvent simplement lors du réchauffement de la bouteille.

TRAITEMENT

Développement rotatif: Développement normal 38 °C

		Temps de traitement			
1000 ml		1-4 Films	5-8 Films 1-16 Films	9-12 Films	13-16 Films
Etape	Température °C				
0 Chauffage préalable de la cuve de révélateur	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Révélateur Chromogène	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Blanchiment Fixage	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Lavage à l'eau	30-40	3' 00"			
4 Stabilisant	20-40	1' 00"			

Conseils sur les étapes de traitement:

- Lavages à l'eau courante, changement d'eau toutes les 30 secondes ou laver pendant plus longtemps.

Développement alternatif à 30 °C

Le développement à 30 °C doit être effectué lorsque le développement standard à 38 °C donne des résultats trop irréguliers

1000 ml		Temps de traitement 1-4 Films	5-8 Films 1-16 Films	9-12 Films	13-16 Films
Etape	Température °C				
0 Chauffage préalable de la cuve de révélateur	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Révélateur Chromogène	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Blanchiment Fixage	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Lavage à l'eau	30-40	6' 00"			
4 Stabilisant	20-40	1' 00"			

Conseils sur les étapes de traitement:

- Lavages à l'eau courante, changement d'eau toutes les 30 secondes ou laver pendant plus longtemps.

Développement rapide à 45 °C (un seul développement)

Etape	Température °C	Temps de traitement
0 Chauffage préalable de la cuve de révélateur	45	2' 00"
1 Révélateur Chromogène	45	2' 00"
2 Blanchiment Fixage	45	3' 30"
3 Lavage à l'eau	45	4 x 15"
4 Stabilisant/ Bain avec agent tensioactif	20 - 40	0' 30"
5 Séchage rapide avec DRYSONAL de Tetenal	20 - 25	0' 45"

Conseils sur les étapes de traitement:

- Selon la machine de traitement, la vitesse de rotation et le type de film utilisé, le temps relatif au révélateur chromogène doit être augmenté (+ 10 sec.) dans le cas d'un sous-développement et réduit (-10 sec.) dans le cas d'un surdéveloppement.
- La stabilisation peut également être effectuée ultérieurement

Développement poussé à 38 °C

À chaque changement de diaphragme, le temps du développement chromogène doit être augmenté de 30 secondes à 38 °C.

GENERALITES

TRAITEMENT

- Le bain d'arrêt (Indicet 1+19 de TETENAL ou acide acétique à 3%: 20 sec.) permet d'accroître la sécurité du traitement lors de l'utilisation multiple d'un même bain de blanchiment-fixage.
- Lors du traitement de films de haute sensibilité (ISO 400/27° ou supérieur), il est recommandé de ne pas dépasser 3 développements (par litre de révélateur chromogène).
- Dans le cas d'un développement irrégulier (pellicules rigides), la vitesse de rotation doit être augmentée et/ou le film doit être préalablement lavé à température de traitement pendant 2 minutes.
- La température de séchage doit être choisie de telle manière que le film présente une surface lisse lorsqu'il est retiré de l'armoire de séchage. Un curl de la surface sensible indique que la température de séchage est trop haute, un curl au dos indique que la température est trop basse. La température doit également être adaptée aux conditions ambiantes et modifiée suivant l'humidité (saisons).
- Les temps figurant dans les tableaux comprennent des temps de versement d'environ 10 sec. pour le bain en question. Les temps indiqués pour le blanchiment-fixage et le lavage final sont des temps minimum qui peuvent être augmentés de 50% maximum.

DIFFERENCES DE RESULTAT

Résultat	Causes possible	Remèdes
Densité couleur trop faible	Sous-exposition du film	Vérifier appareil photo
Densité couleur et contraste trop faibles, Densité minimale (masque) trop clair	Sous-développement	Augmenter le temps du développement chromogène (de 15 à 30 sec.).
	Développement trop court et/ou température trop basse	Respecter les conditions de traitement
Couleur du masque brunâtre	Temps de blanchiment-fixage trop court	Procéder à nouveau au blanchiment-fixage et au lavage du film
	Préparation trop allongée.	Corriger la préparation, procéder à nouveau au blanchiment-fixage du film
Stries et taches laiteuses à l'issue du séchage	Blanchiment-fixage insuffisant, mouillage du film insuffisant	Nécessité d'un nouveau traitement dans le bain de blanchiment-fixage

Résultat	Causes possible	Remèdes
Taches blanchâtres sur le film sec	Tache de calcaire, eau de la préparation trop dure	À l'avenir, préparer le bain stabilisateur à l'aide 1/3 d'eau du robinet + 2/3 d'eau déminéralisée (bouillie). Immerger les films à nouveau dans cette solution.
Couleur du masque non conforme au type, densités minimales trop élevées et densités maximales trop faibles	Révélateur chromogène contaminé par le bain de blanchiment-fixage	Nouvelle préparation du révélateur chromogène

DUREE DE CONSERVATION

	Utilisée solution de travail	Entamés concentrés
Révélateur Chromogène	6 semaines	12 semaines
Blanchiment Fixage	24 semaines	24 semaines
Stabilisant	24 semaines	24 semaines

Conserver les concentrés entamés dans leur bouteille d'origine. Fermer hermétiquement et protéger à l'aide de Protectan. Conserver les solutions de travail dans des bouteilles en verre ou en plastique remplies jusqu'au bord et fermées hermétiquement.

SERVICE
Technischer Service
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

CONSIGNES DE SECURITE

Les règles habituelles relatives à la manipulation des produits chimiques doivent être respectées lors de la manipulation des produits. Appliquer une crème de protection pour la peau avant d'utiliser les produits. Après chaque utilisation, vous laver les mains soigneusement et appliquer une crème de soins. Pendant l'utilisation, porter le matériel de protection personnelle adéquat (lunettes de protection, gants, blouse) et vous assurer que l'aération du lieu de travail est suffisante. Eviter tout contact avec la peau et les yeux, ne pas ingérer les produits chimiques. Garder les produits hors de la portée des enfants et ne pas les entreposer avec des produits alimentaires. Tous les récipients de conservation doivent être identifiés de manière claire, durable et ne portant pas à confusion.

Premiers secours en cas de:
Contact avec la peau: Laver à grande eau et au savon, consulter un médecin le cas échéant.

Contact avec les yeux: Rincer à l'eau pendant 15 minutes, consulter un ophtalmologiste.

Ingestion: Faire venir un médecin immédiatement et lui montrer l'emballage.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter les fiches de sécurité ou les avertissements figurant sur les emballages.

ELIMINATION

Rincer les restes de concentré à l'aide de l'eau de préparation et ajouter cette solution à la préparation en question. Recycler les récipients vides ne présentant aucun résidu de concentré. Pour de plus amples informations sur l'élimination des produits chimiques photographiques, veuillez vous adresser aux autorités locales responsables de la protection de l'environnement.

COLORTEC CHEMICALS

COLORTEC® C-41

102226	KIT NEGATIF RAPIDE	pour	1 l	solution de travail
102228	KIT NEGATIF RAPIDE	pour	5 l	solution de travail

COLORTEC® RA-4

102124	KIT PROFESSIONNEL PAPIER RT	pour	5 l	solution de travail

COLORTEC® E-6

102031	KIT E-6 3-BAINS	pour	1 l	solution de travail
102034	KIT E-6 3-BAINS	pour	5 l	solution de travail

Français

DESCRIPCION DEL PRODUCTO

La línea TETENAL COLORTEC® le ofrece un alto nivel de rendimiento, calidad, seguridad, conveniencia, compatibilidad con el medio ambiente y servicio. COLORTEC® – la mejor tecnología disponible en el campo de los productos químicos color.
COLORTEC® C-41 KIT NEGATIVO RAPIDO ha sido creado para el revelado adecuado de películas negativas de color compatibles con el proceso C-41 para procesado por rotación entre 38-45 °C.
Gracias a la "tecnología Fast-BX" es posible realizar el proceso blanqueado-fijador en tan solo 4 minutos. Las componentes en cantidades iguales simplifican la preparación. El procesado puede realizarse en modo estándar o como procesado rápido.
COLORTEC® C-41 KIT NEGATIVO RAPIDO de gran eficacia y calidad.

CONFECCION

COLORTEC® C-41 KIT NEGATIVO RAPIDO

	para 1 litro	para 5 litros
Art. Nr.	102226	102228
	ml de conc.	ml de conc.
Revelador Color CD Parte 1	100	500
Revelador Color CD Parte 2	100	500
Revelador Color CD Parte 3	100	500
Blanqueo Fijador BX Parte 1	200	1000
Blanqueo Fijador BX Parte 2	200	1000
Estabilizador STAB	100	50*

* Los fórmulas de "STAB" para 1 litro y 5 litros son diferentes !

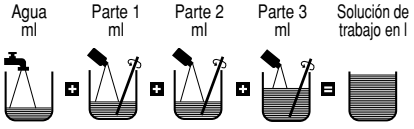
RENDIMIENTO

Solución de trabajo	Películas para negativos		
	135-36	Rollos de película 120	APS IX-240-40
1 litro	12 (≥ ISO 400/27°)	12	18 (≥ ISO 400/27°)
	16 (≤ ISO 200/21°)	16	24 (≤ ISO 200/21°)
5 litros	60 (≥ ISO 400/27°)	60	90 (≥ ISO 400/27°)
	80 (≤ ISO 200/21°)	80	120 (≤ ISO 200/21°)

El máximo rendimiento sólo se obtiene con un mínimo de 4 películas para negativos/6 películas APS en un mínimo de 1,0 litro.

UTILIZACION

PREPARACION 20-45 °C



Revelador Color CD	700 3500 10500	100 500 1500	100 500 1500	100 500 1500	1,0 l 5,0 l 15,0 l
Blanqueo Fijador BX	600 3000	200 1000	200 1000		1,0 l 5,0 l
Estabilizador STAB	900 4950	100 50			1,0 l 5,0 l

Posible preparación parcial.

Indicaciones para la preparación:

- Si se almacena en un lugar demasiado frío en el baño blanqueo/fijador parte 2 pueden formarse cristales. Caliente la botella para disolverlos.

TRATAMIENTO
Procesado en tanque rotativo: Revelado standard a 38 °C

		Tiempo de tratamiento			
1000 ml		1-4 Pelíc.	5-8 Pelíc. 1-16 Pelíc.	9-12 Pelíc.	13-16 Pelíc.
Etapa	Temperatura °C				
0 Precalentar el tambor de revelado	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Revelador Color CD	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Blanqueo Fijador BX	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Lavado	30-40	3' 00"			
4 Estabilizador STAB	20-40	1' 00"			

Indicaciones referentes a las etapas de tratamiento:

- Realizar los lavados con agua corriente, cambio de agua cada 30 seg o con tiempos alargados.

Revelado alternativo a 30 °C

El revelado a 30 °C se realiza cuando el revelado estándar a 38 °C produce resultados no uniformes.

1000 ml		Tiempo de tratamiento 1-4 Pelíc.	5-8 Pelíc. 1-16 Pelíc.	9-12 Pelíc.	13-16 Pelíc.
Etapa	Temperatura °C				
0 Precalentar el tambor de revelado	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Revelador Color CD	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Blanqueo Fijador BX	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Lavado	30-40	6' 00"			
4 Estabilizador STAB	20-40	1' 00"			

Indicaciones referentes a las etapas de tratamiento:

- Realizar los lavados con agua corriente, cambio de agua cada 30 seg o con tiempos alargados.

Revelado rápido a 45 °C (revelado único)

Etapa	Temperatura °C	Tiempo de tratamiento
0 Precalentar el tambor de revelado	45	2' 00"
1 Revelador Color CD	45	2' 00"
2 Blanqueo Fijador BX	45	3' 30"
3 Lavado	45	4 x 15"
4 Estabilizador STAB Baño con agente tensioactivo	20-40	0' 30"
5 Secado rápido con Tetenal DRYSONAL	20-25	0' 45"

Indicaciones referentes a las etapas de tratamiento:

- Según el procesador, la velocidad de rotación y el tipo de película utilizados, el tiempo del revelador de color se deberá aumentar en caso de revelado insuficiente (+ 10 s) y disminuir en caso de sobrerevelado (- 10 s).
- La estabilización también puede realizarse unos días más tarde.

Revelado Push a 38 °C

Por cada paso de diafragma el tiempo de revelado color se debe aumentar en 30" a 38 °C.

INSTRUCCIONES GENERALES

TRATAMIENTO

- Baño de paro (TETENAL Indicet 1+19 o ácido de vinagre 3%: 20") incrementa la seguridad del procesado con el uso múltiple del baño blanqueador/fijador.
- En el procesado de la mayoría de las películas de alta sensibilidad (ISO 400/27° y superior) sólo se recomiendan tres repeticiones de revelado (para cada litro de revelado de color).
- Si el revelado produce resultados no uniformes (películas planas) hay que incrementar la velocidad de rotación y/o la película tiene que sumergirse en agua durante 2 minutos antes del revelado a la temperatura del proceso.
- Se tiene que elegir la temperatura de secado para que la película salga plana de la secadora. Si está curvada hacia el lado de la emulsión, significa que la temperatura de secado es demasiado alta. Si está curvada hacia el lado trasero, significa que la temperatura es demasiado baja. En función de la humedad del aire (las estaciones del año) habrá que adaptar la temperatura a las circunstancias.
- Los tiempos de las tablas incluyen los tiempos de 10 segundos de vaciado aproximadamente para el baño correspondiente. El BX y el lavado final son tiempos mínimos, que se pueden sobrepasar un 50% más de lo indicado.

DESVIACIONES DEL RESULTADO

Resultado	Posibles causas	Medida
Limpieza de color deficiente	Exposición insuficiente de la película	Revisar la cámara fotográfica
Limpieza de color deficiente y muy poco contraste, densidad mínima (máscara) muy clara	Revelado insuficiente	Prolongar el tiempo de revelado color (en 15-30 s)
	Tiempo de revelado muy corto y/o temperatura muy baja	Mantener las condiciones de tratamiento
Color parduzco de la máscara	Muy poco tiempo blanqueo-fijador	Fijar y blanquear nuevamente la película y lavar
	Preparación muy débil	Corregir la preparación, fijar y blanquear nuevamente la película
Estrías u superficies lechosas luego del secado	Blanqueo-fijador insuficiente, insuficiente humectación de la película	Necesidad de post-tratamiento en el baño de blanqueo-fijador

Resultado	Posibles causas	Medida
Manchas blancas sobre película seca	Manchas de cal, el agua de la preparación es muy dura	En un futuro preparar el baño de estabilización con 1/3 de agua de grifo + 2/3 de agua desmineralizada (hervida). Bañar nuevamente las películas en esta solución
Color de la máscara no corresponde al tipo, densidades mínimas muy altas, pero densidades máximas muy bajas	Revelador de color sucio con baño de blanqueo-fijador	Nueva preparación del revelador de color

DURABILIDAD

	Usado solución	Abiertos concentrados
Revelador Color CD	6 semanas	12 semanas
Blanqueo Fijador BX	24 semanas	24 semanas
Estabilizador STAB	24 semanas	24 semanas

Después de utilizar parte de los concentrados, proteger con Protectan en envase original hermeticamente cerrado. Guardar las soluciones de trabajo en botellas de vidrio o PVC llenas y bien cerradas.

SERVICIO
Technischer Service
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

NORMAS DE SEGURIDAD

En el manejo de los productos se debe cumplir con las reglas usuales de cuidado para la manipulación de sustancias químicas. Antes de comenzar a trabajar, aplicar una crema protectora para la piel. Después del trabajo, lavarse bien las manos y aplicar crema protectora. Durante el trabajo, usar elementos protectores (lentes de protección, guantes, túnica) y cuidar que el ambiente de trabajo esté suficientemente ventilado. Evitar el contacto con la piel y los ojos, no ingerir productos químicos. Guardar los productos fuera del alcance de los niños y no almacenar junto con comestibles. Todos los recipientes de almacenamiento deben ser marcados en forma clara, duradera e inconfundible.

Primeros auxilios en caso de:
Contacto con la piel: Lavar con abundante agua y jabón, dado el caso consultar a un médico.
Contacto con los ojos: Enjuagar 15 minutos con agua, consultar con un oculista.
Ingestión: Consultar inmediatamente con un médico y mostrar el envoltorio.

Por más datos favor remitirse a las hojas de seguridad o a las indicaciones sobre el envoltorio.

ELIMINACION DE RESIDUOS

Enjuagar los restos de concentrado con una parte del agua de la preparación y agregar a la preparación correspondiente. Llevar los envases sin restos de concentrado a reciclar. Para mayor información referente al desecho de químicos fotográficos, contactar con las autoridades locales de protección ambiental.

COLORTEC CHEMICALS

COLORTEC® C-41
102226 KIT NEGATIVO RAPIDO para 1 l solución de trabajo
102228 KIT NEGATIVO RAPIDO para 5 l solución de trabajo

COLORTEC® RA-4
102124 KIT DE POSITIVADO PROFESIONAL RT para 5 l solución de trabajo

COLORTEC® E-6
102031 KIT E-6 3-BANOS para 1 l solución de trabajo
102034 KIT E-6 3-BANOS para 5 l solución de trabajo

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

L'assortimento TETENAL COLORTEC® vi offre un alto livello di efficienza, qualità, sicurezza, convenienza, rispetto dell'ambiente e assistenza. COLORTEC® è la migliore tecnologia disponibile nel settore dei materiali chimici coloranti

COLORTEC® C-41 KIT NEGATIVO RAPIDO studiate per uno sviluppo adeguato delle pellicole a colori compatibili con C-41 in procedure a rotazione a 38 °/ 45 °C. Grazie alla "Fast-BX-Technology„ il bagno di sbianca-fissaggio riesce anche in soli 4 minuti. La procedura viene facilitata dalle uguale partizione delle quantità. Lo sviluppo può essere sia standard che rapido.

COLORTEC® C-41 KIT NEGATIVO RAPIDO per grande efficienza e qualità.

CONFEZIONATO

COLORTEC® C-41 KIT NEGATIVO RAPIDO

	per 1 litra	per 5 litri
Art. No.	102226	102228
	ml. di conc.	ml. di conc.
Sviluppo Colore CD parte 1	100	500
Sviluppo Colore CD parte 2	100	500
Sviluppo Colore CD parte 3	100	500
Bagno di Sbianca-Fisaggio BX parte 1	200	1000
Bagno di Sbianca-Fisaggio BX parte 2	200	1000
Bagno di Stabilizzazione STAB	100	50*

* Le formule "STAB" per 1 litro e 5 litri sono differenti !

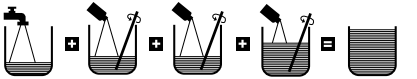
RESA

Soluzioni di lavoro	135-36	Pellicole CN Rullini 120	APS IX-240-40
1 litri	12 (≥ ISO 400/27°) 16 (≤ ISO 200/21°)	12 16	18 (≥ ISO 400/27°) 24 (≤ ISO 200/21°)
5 litri	60 (≥ ISO 400/27°) 80 (≤ ISO 200/21°)	60 80	90 (≥ ISO 400/27°) 120 (≤ ISO 200/21°)

La resa massima si ottiene solo con almeno 4 pellicole CN/6 APS per ogni lavorazione in almeno 1,0 litro.

UTILIZZO

PREPARAZIONE 20-45 °C



	Acqua ml	Parte 1 ml	Parte 2 ml	Parte 3 ml	Soluzioni di lavoro en l
Sviluppo Colore CD	700 3500 10500	100 500 1500	100 500 1500	100 500 1500	1,0 l 5,0 l 15,0 l
Bagno di Sbianca-Fisaggio BX	600 3000	2000 1000	2000 1000		1,0 l 5,0 l
Bagno di Stabilizzazione STAB	900 4950	100 50			1,0 l 5,0 l

Utilizzabile anche in parte.

Indicazioni di preparazione:

- Se il bagno di sbianca-fissaggio viene conservato a temperature troppo basse si possono verificare delle cristallizzazioni, che scompaiono riscaldando la bottiglia.

LAVORAZIONE

Procedura a rotazione: Sviluppo standard a 38 °C

1000 ml		Tempo di lavorazione 1-4 Pelli.	5-8 Pelli. 1-16 Pelli.	9-12 Pelli.	13-16 Pelli.
Fase	Tempe ratura °C				
0 Preriscaldamento della vasca di sviluppo	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Sviluppo Colore CD	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Bagno di Sbianca-Fisaggio BX	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Lavaggio	30-40	3' 00"			
4 Bagno di Stabilizzazione STAB	20-40	1' 00"			

Indicazioni dei livelli di lavorazione:

- Lavare con acqua, cambiare l'acqua ogni 30 sec. oppure procedere con tempi prolungati.

Sviluppo alternativo a 30 °C

Lo sviluppo a 30 °C si effettua se lo sviluppo standard a 38 °C porta a risultati non sufficientemente equilibrati.

1000 ml		Tempo di lavorazione 1-4 Pelli.	5-8 Pelli. 1-16 Pelli.	9-12 Pelli.	13-16 Pelli.
Fase	Tempe-ratura °C				
0 Preriscaldamento della vasca di sviluppo	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Sviluppo Colore CD	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Bagno di Sbianca-Fisaggio BX	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Lavaggio	30-40	6' 00"			
4 Bagno di Stabilizzazione STAB	20-40	1' 00"			

Indicazioni dei livelli di lavorazione:

- Lavare con acqua, cambiare l'acqua ogni 30 sec. oppure procedere con tempi prolungati.

Sviluppo rapido a 45 °C (Sviluppo unico essicazione)

Indicazioni dei livelli di lavorazione:

- I tempi per lo sviluppo cromogeno a seconda del processore utilizzato, della velocità di rotazione, del tipo di pellicola si devono prolungare per sottoesposizione (+ 10 sec), per sovraesposizione si devono accorciare (- 10 sec).

Fase	Temperatura °C	Tempo di lavorazione
0 Preriscaldamento della vasca di sviluppo	45	2' 00"
1 Sviluppo Colore CD	45	2' 00"
2 Bagno di Sbianca-Fisaggio BX	45	3' 30"
3 Lavaggio	45	4 x 15"
4 Bagno di Stabilizzazione STAB Bagno intermedio	20-40	0' 30"
5 Asciugamento rapido con Tetenal DRYSONAL	20-25	0' 45"

- La stabilizzazione può avvenire anche alcuni giorni più tardi.

Sviluppo veloce (Push) a 38 °C

Per ogni grado di otturazione il tempo di sviluppo cromogeno deve essere prolungato di 30".

ISTRUZIONI GENERALI

PREPARAZIONE

- Arresto (TETENAL Indicet 1+19 oppure acido acetico al 3%: 20 sec) aumenta la sicurezza di lavorazione in casi di utilizzo plurimo del bagno di sbianca-fissaggio.
- Per la lavorazione in prevalenza di pellicole ad altissima sensibilità (ISO 400/27° o più) si consiglia di effettuare al massimo 3 passaggi di sviluppo (per ogni litro di cromogeno).
- Se lo sviluppo non risulta omogeneo (pellicola piana) aumentare la velocità di rotazione e/o prelavare la pellicola per 2 min a temperatura di trattamento.
- La temperatura di sicatore deve essere scelta in modo tale che la pellicola esca piatta dall'armadio sicatore. Se si forma una curvatura verso il lato diritto, la temperatura è eccessiva, se la curvatura e verso il rovescio della pellicola la temperatura è troppo bassa. La temperatura deve venir adattata alle condizioni di umidità (stagioni).

- I tempi indicati nelle tabelle comprendono anche i tempi di svuotamento, ca. 10 sec, del relativo bagno. BX, lavaggi finali sono indicati in tempi minimi, e possono venir superati sino al 50%.

DIFFERENZE DI RESULTATO

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Densità colore insufficiente	Pellicola sottoesposta fotografica	Controllare la macchina
Densità colore e contrasto insufficienti, densità minima, (filtratura) troppo chiara	Sottosviluppo Sviluppo troppo breve oppure temperatura troppo bassa	Prolungare il tempo di sviluppo colore (di 15-30 sec) Rispettare le indicazioni di utilizzo
Filtratura marrone troppo breve	Sbianca-fissaggio nuovamente la pellicola Bagno troppo diluito	Fissare e lavare Correggere la base, fissare nuovamente la pellicola
Patina o effetto lattiginoso dopo l'asciugatura	Sbianca-fissaggio insufficiente, pellicola insufficientemente irrorata	Necessario post-trattamento dopo bagno di sbianca-fissaggio
Macchie bianche sulla pellicola asciutta	Macchie di calcare, l'acqua utilizzate è troppo dura	In futuro utilizzare per la stabilizzazione 1/3 di acqua normale + 2/3 acqua demineralizzata (fatta bollire) Passare nuovamente le pellicole in questo bagno.
Colore della filtratura non corrisponde a tipologia, densità minima troppo alta, ma densità massima troppo bassa	Lo sviluppo cromogeno é stato sporcato da bagno di fissaggio	Nuovo mixaggio dello sviluppo cromogeno

VALIDITA

	Soluzione usate	Concentrati aperti
Sviluppo Colore CD	6 settimane	12 settimane
Bagno di Sbianca-Fisaggio BX	24 settimane	24 settimane
Bagno di Stabilizzazione STAB	24 settimane	24 settimane

Dopo aver prelevato la quantità necessaria conservare il rimanente concentrato nelle confezioni originali ben chiuse e protette con Protectan. Per conservare le soluzioni di lavoro, versarle in flaconi in vetro o PVC sino a riempirle completamente e chiuderle poi con cura.

ASSISTENZA

Technischer Service
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Nell'utilizzare e maneggiare i prodotti vanno assolutamente rispettate le norme di sicurezza in vigore per l'uso di materiali e prodotti chimici. Prima di iniziare qualsiasi operazione spalmare una crema di protezione per la pelle. A lavori terminati lavare accuratamente le mani e spalmarvi ulteriore crema. Durante le operazioni indossare abiti ed accessori di protezione (per esempio occhiali, guanti, grembiule o camice) e provvedere ad adeguata areazione dei locali. Evitate assolutamente ogni contatto con occhi o la pelle, non ingerite i prodotti chimici. Tenere accuratamente lontano dalla portata dei bambini e non conservare insieme o vicino a prodotti alimentari. Contrassegnare in modo ben visibile, chiaro ed inconfondibile le confezioni utilizzate a riporre i prodotti chimici.

Primo soccorso in caso di:
Contatto con la pelle: lavare con sapone e abbondante acqua, in caso rivolgersi ad un medico.
Contatto con gli occhi: risciacquare accuratamente con acqua per almeno 15 minuti, andare dal medico.
Ingestione: rivolgersi immediatamente al medico, metterlo a conoscenza del prodotto (confezione).
Per ulteriori indicazioni leggete attentamente il foglietto con i dati o le informazioni sulla confezione.

ELIMINAZIONE

Rimanenze di concentrato vanno risciacquate con una parte dell'acqua del bagno ed aggiunte alla base relativa. Confezioni che non presentino rimanenze di concentrato vanno smaltite (riciclaggio). Per ulteriori informazioni sullo smaltimento di rifiuti fotochimici contattare le autorità locali.

COLORTEC CHEMICALS

COLORTEC© C-41

102226	KIT NEGATIVO RAPIDO	per	1 l	soluzioni di lavoro
102228	KIT NEGATIVO RAPIDO	per	5 l	soluzioni di lavoro

COLORTEC© RA-4

102124	PRINT KIT PROFESSIONALE RT	per	5 l	soluzioni di lavoro

COLORTEC© E-6

102031	KIT E-6 3-BAGNI	per	1l	soluzioni di lavoro
102034	KIT E-6 3-BAGNI	per	5 l	soluzioni di lavoro

PRODUKTOMSCHRIJVING

Het TETENAL COLORTEC© assortiment verschaft u een zeer goed eindresultaat, kwaliteit, zekerheid, gemak, milieuvriendelijkheid en service. COLORTEC© – de "Best available technology" voor kleurchemicaliën.
COLORTEC© C-41 NEGATIEF KIT RAPID werd speciaal voor het ontwikkelen van C-41 verenigbare kleuren-negatieffilms bij draaiprocédés bij 38 °/45 °C ontworpen.
Met de "Fast-BX technology" is bleekfixeren al binnen 4 minuten mogelijk.
Het mengen van even grote hoeveelheden vereenvoudigt de aanmaak. De verwerking kan zowel op normale wijze als door snelle ontwikkeling plaatsvinden.
COLORTEC© C-41 NEGATIEF KIT RAPID voor hoge efficiëntie en kwaliteit.

PRODUCTIESERIES

COLORTEC© C-41 NEGATIEF KIT RAPID

	voor 1 Liter	voor 1 Liter
Art. Nr.	102226	102228
	ml. conc.	ml. conc.
Kleurontwikkelaar CD Deel 1	100	500
Kleurontwikkelaar CD Deel 2	100	500
Kleurontwikkelaar CD Deel 3	100	500
Bleekfixeerbad BX Deel 1	200	1000
Bleekfixeerbad BX Deel 2	200	1000
Stabilisator STAB	100	50*

* "STAB" formules voor 1 liter en 5 liter zijn verschillend !

CAPACITEIT

Voorraadoplossing	135-36		CN-Films Rolfilms 120		APS IX-240-40	
1 Liter	12	(≥ ISO 400/27°)	12	18	(≥ ISO 400/27°)	
	16	(≤ ISO 200/21°)	16	24	(≤ ISO 200/21°)	
5 Liter	60	(≥ ISO 400/27°)	60	90	(≥ ISO 400/27°)	
	80	(≤ ISO 200/21°)	80	120	(≤ ISO 200/21°)	

Het maximale resultaat wordt alleen bij ten minste 4 CN-films/6 APS per keer in ten minste 1,0 liter bereikt.

TOEPASSING

VOORBEREIDING

	20-45 °C Water ml	Deel 1 ml	Deel 2 ml	Deel 3 ml	voorraadoplossing in l
Kleurontwikkelaar CD	700 3500 10500	100 500 1500	100 500 1500	100 500 1500	1,0 l 5,0 l 15,0 l
Bleekfixeerbad BX	600 3000	200 1000	200 1000		1,0 l 5,0 l
Stabilisator STAB	900 4950	100 50			1,0 l 5,0 l

Gedeeltelijke aanmaak mogelijk.

Aanwijzingen voor de bereiding:

- Bij het bewaren op een te koele plaats kan in het bleekfixeerbad deel 2 kristalvorming optreden. Dit verdwijnt bij het verwarmen van de fles.

BEWERKING

Draaiprocédé: Standaard ontwikkeling bij 38 °C

1000 ml		Bewerkingstijd 1-4 Films	5-8 Films 1-16 Films	9-12 Films	13-16 Films
Stap	Temperatuur °C				
0 De ontwikkeltank voorverwarmen	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Kleurontwikkelaar CD	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Bleekfixeerbad BX	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Spoeling	30-40	3' 00"			
4 Stabilisator STAB	20-40	1' 00"			

Aanwijzingen voor het bewerkingsprocédé:

- Spoelen met stromend water, respectievelijk om de 30 seconden water verversen, of de verlengde tijden toepassen.

Alternatieve ontwikkeling bij 30 °C

Het ontwikkelen bij 30 °C dient te geschieden wanneer de normale ontwikkeling bij 38 °C tot ongelijkmatige resultaten leidt.

1000 ml		Bewerkingstijd 1-4 Films	5-8 Films 1-16 Films	9-12 Films	13-16 Films
Stap	Temperatuur °C				
0 De ontwikkeltank voorverwarmen	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Kleurontwikkelaar CD	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Bleekfixeerbad BX	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Spoeling	30-40	6' 00"			
4 Stabilisator STAB	20-40	1' 00"			

Aanwijzingen voor het bewerkingsprocédé:

- Spoelen met stromend water, respectievelijk om de 30 seconden water verversen, of de verlengde tijden toepassen.

Snelle ontwikkeling bij 45 °C (Eénmalige ontwikkeling)

Stap	Temperatuur °C	Bewerkingstijd
0 De ontwikkeltank voorverwarmen	45	2' 00"
1 Kleurontwikkelaar CD	45	2' 00"
2 Bleekfixeerbad BX	45	3' 30"
3 Spoeling	45	4 x 15"
4 Stabilisator STAB/ Sproeibad	20-40	0' 30"
5 Snelle droogtijd met Tetenal DRYSONAL	20-25	0' 45"

Aanwijzingen voor het bewerkingsprocédé:

- De ontwikkeltijd voor de kleurontwikkelaar kan al naar gelang de processor, draaisnelheid en filmtype bij onderontwikkeling worden verlengd (+ 10 sec.) of bij overontwikkeling worden verkort (- 10 sec.).
- Stabilistatie kan ook enige dagen later plaatsvinden.

Push-ontwikkeling bij 38 °C

Voor elke diafragma-stop dient de ontwikkelingstijd voor de kleurontwikkelaar met 30 seconden te worden verlengd.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

BEWERKING

- Stopbad (TETENAL Indicet 1+19 of 3% oplossing azijnzuren: 20 seconden) verhoogt de betrouwbaarheid van het procédé bij het meervoudig gebruik van het bleekfixeerbad.
- Bij de verwerking van overwegend zeer lichtgevoelige films (ISO 400/27° of hoger) worden slechts drie ontwikkelgangen (per liter kleurontwikkelaar) aanbevolen.
- Bij ongelijkmatige ontwikkeling (vlakfilms) dient de draaisnelheid te worden verhoogd en/of de film 2 minuten op de verwerkingstemperatuur te worden voorgespoeld.
- De droogtemperatuur dient zodanig te worden gekozen, dat de film egaal uit de droogkast komt. Bij een kromming van de filmgevoelige laag is de droogtemperatuur te hoog, bij een kromming van de schutlaag is de temperatuur te laag. Al naar gelang de luchtvochtigheid (verschillende seizoenen) dient de temperatuur aan de omstandigheden te worden aangepast.
- De in de tabellen aangegeven tijden zijn inclusief de afgiettijden voor de desbetreffende baden van circa 10 seconden. BX en laatste spoeling zijn minimale tijden welke met maximaal 50% kunnen worden verlengd.

AFWIJKENDE RESULTATEN

Resultaat	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Te geringe kleursterkte	Onderbelichting van de film	Camera controleren
Te geringe kleursterkte en te weinig contrast, minimale sterkte (masker) te licht	Onderontwikkeling Te kort ontwikkeld en/of te lage temperatuur	Kleurontwikkelingstijd verlengen (met 15-30 sec.). Bewerkingsvoorschriften in acht nemen
Bruinachtige kleur van het masker	Bleekfixeertijd te kort Te lichte oplossing	De film opnieuw bleekfixeren en spoelen Oplossing corrigeren, film opnieuw bleekfixeren
Melkachtige strepen en oppervlakken na het drogen	Onvoldoend bleekfixeren, film onvoldoende bevochtigd	Nabehandeling in bleekfixeerbad noodzakelijk
Witte vlekken op de droge film	Kalkaanslag, aanmaakwater is te hard	Stabilisatiebad voortaan met 1/3 deel leidingwater + 2/3 deel mineraalvrij gemaakt (gekookt) water aanmaken. De films opnieuw in deze oplossing behandelen
De kleur van het masker is niet van het juiste type, minimale sterkte te hoog, doch maximale sterkte te laag	Kleurontwikkelaar is met het bleekfixeerbad verontreinigd	Kleurontwikkelaar opnieuw aangemaakt

HOUDBAARHEID

	Uitgeputte voorraadoplossing	Geopende concentraten
Kleurontwikkelaar CD	6 weken	12 weken
Bleekfixeerbad BX	24 weken	24 weken
Stabilisator STAB	24 weken	24 weken

Bij een gedeeltelijk gebruik de geconcentreerde oplossingen met Protectan beschermen in de originele flessen, en goed afsluiten. Werkoplossingen in geheel gevulde en goed afgesloten glazen of PVC flessen bewaren.

SERVICE

Technischer Service
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Voor de bewerking van de producten dienen de bij het werken met chemicaliën gebruikelijke voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen. Breng vóór het werk een huidbeschermende crème aan. Na het werk de handen grondig wassen en een verzorgingscrème aanbrengen. Draag tijdens het werk veiligheidskledij (stofbril, handschoenen, stofjas) en zorg voor voldoende ventilatie van de werkplaats. Vermijd contact met de huid en de ogen. Chemicaliën niet innemen. Houd de producten buiten het bereik van kinderen, en niet samen met levensmiddelen bewaren. Alle containers voor het bewaren van de producten dienen duidelijk, duurzaam en onomwisselbaar te worden geëtiketteerd.

EHBO Handelingen voor:
Contact met de huid: Met zeep en ruim water wassen, zo nodig een arts raadplegen. Contact met de ogen: Spoel gedurende 15 minuten met water, raadpleeg een oogarts. Innemen: Onmiddellijk een arts inschakelen en hem/haar de verpakking tonen.

Nadere informatie vindt u in folders voor veilig gebruik of in de aanwijzingen op de verpakkingen.

AFVALVERWERKING

Concentraatresten met een deel van het aanmaakwater uitspoelen en aan de desbetreffende oplossing toevoegen. Recycle containers zonder bezinksels van de geconcentreerde oplossingen. Voor nadere inlichtingen voor de berging van fotochemicaliën gelieve u contact met de authoriteiten op het gebied van milieubescherming op te nemen.

COLORTEC CHEMICALS

COLORTEC® C-41

102226	NEGATIEF KIT RAPID	voor	1 l	voorraadoplossing
102228	NEGATIEF KIT RAPID	voor	5 l	voorraadoplossing

COLORTEC® RA-4

102124	PROFESSIONELE PRINT KIT RT	voor	5 l	voorraadoplossing

COLORTEC® E-6

102031	E-6 3-BADEN KIT	voor	1 l	voorraadoplossing
102034	E-6 3-BADEN KIT	voor	5 l	voorraadoplossing

Nederlands

PRODUKTBESKRIVELSE

TETENAL COLORTEC©-sortimentet tilbyder en høj grad af præstation, kvalitet, sikkerhed, bruger- og miljøvenlighed samt service. COLORTEC© – den bedst tilgængelige teknologi for farvekemikalier.
COLORTEC© C-41 NEGATIV KIT RAPID blev udviklet med henblik på typekorrekt fremkaldelse af C-41 kompatible farvenegativfilm i rotationsfremkaldere ved 38 °/45 °C.
Takket være „Fast-BX-teknologi" kan blegfiksering finde sted på kun 4 minutter. Lige store delmængder gør den nem at blande. Forarbejdning kan finde sted som standard eller hurtigfremkaldelse.
COLORTEC© C-41 NEGATIV KIT RAPID for høj effektivitet og kvalitet.

FÆRDIGBEHANDLING

COLORTEC© C-41 NEGATIV KIT RAPID

	til 1 Liter	til 5 Liter
Art. Nr.	102226	102228
	konc. i ml.	konc. i ml.
Farvefremkalder CD Part 1	100	500
Farvefremkalder CD Part 2	100	500
Farvefremkalder CD Part 3	100	500
Blegfixermiddel BX BX Part 1	200	1000
Blegfixermiddel BX BX Part 2	200	1000
Stabilisator STAB	100	50*

* Formlen for "STAB" er forskellig for 1 og 5 liter !

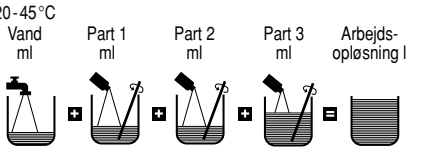
YDELSE

Arbejdsopløsning			CN-Film		
	135-36		Rullefilm 120	APS IX-240-40	
1 Liter	12	(≥ ISO 400/27°)	12	18	(≥ ISO 400/27°)
	16	(≤ ISO 200/21°)	16	24	(≤ ISO 200/21°)
5 Liter	60	(≥ ISO 400/27°)	60	90	(≥ ISO 400/27°)
	80	(≤ ISO 200/21°)	80	120	(≤ ISO 200/21°)

Det maksimale udbytte opnås kun ved at køre mindst 4 CN film/6 APS igennem ad gangen i mindst 1,0 liter.

ANVENDELSE

BLANDING



Farvefremkalder CD	700 3500 10500	100 500 1500	100 500 1500	100 500 1500	1,0 l 5,0 l 15,0 l
Blegfixermiddel BX	600 3000	200 1000	200 1000		1,0 l 5,0 l
Stabilisator STAB	900 4950	100 50			1,0 l 5,0 l

Delvis forberedelse mulig.

Henvisninger til blandingen:

- I tilfalde af opbevaring ved for lav temperatur kan krystaller udskilles i anden del af blegfikserbadet. De oploses ved opvarmning af flasken.

FORARBEJDNING

Rotation: Standardfremkaldelse ved 38 °C

		Forarbejdningstid			
1000 ml		1-4 Filme	5-8 Filme 1-16 Filme	9-12 Filme	13-16 Filme
Trin	Tempe-ratur °C				
0 Forvarmning af fremkaldertanken	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Farvefremkalder	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Blegfixermiddel	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Skylning	30-40	3' 00"			
4 Stabilisator	20-40	1' 00"			

Henvisninger til forarbejdningstrin:

- Skylning skal ske med rindende vand, med udskiftning af vand hver 30. sekund eller med forlænget skylletid.

Alternativ Fremkaldelse ved 30 °C

Fremkaldelse ved 30 °C foretages hvis standardfremkaldelse ved 38 °C fører til uregelmæssige resultater.

1000 ml		Forarbejdningstid 1-4 Filme	5-8 Filme 1-16 Filme	9-12 Filme	13-16 Filme
Trin	Temperatur °C				
0 Forvarmning af fremkaldertanken	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Farvefremkalder	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Blegfixermiddel	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Skylning	30-40	6' 00"			
4 Stabilisator	20-40	1' 00"			

Henvisninger til blandingen:

- Skylning skal ske med rindende vand, med udskiftning af vand hver 30. sekund eller med forlænget skylletid.

Hurtig fremkaldelse ved 45 °C (Engangsfremkaldelse)

Trin	Temperatur °C	Forarbejdningstid
0 Forvarmning af fremkaldertanken	45	2' 00"
1 Farvefremkalder	45	2' 00"
2 Blegfixermiddel	45	3' 30"
3 Skylning	45	4 x 15"
4 Stabilisator Bad i afspændingsmiddel	20 - 40	0' 30"
5 Hurtig tørring med Tetenal DRYSONAL	20 - 25	0' 45"

Henvisninger til forarbejdningstrin:

- Tiden for farvefremkalderen forlænges afhængig af den anvendte fremkaldermaskine, rotationshastigheden, filmtypen, ved underfremkaldelse (+ 10 s) ved overfremkaldelse forkortes den (- 10 s).
- Stabilisering kan også finde sted flere dage senere.

Push-fremkaldelse ved 38 °C

Farvefremkaldertiden skal forlænges med 30" per blændetrin.

ALMINDELIGE RETNINGSLINJER

FORARBEJDNING

- Stopbad (TETENAL Indicet 1+19 eller 3% eddikesyre: 20") øger forarbejdningssikkerheden ved gentagen anvendelse af blegfikserbadet.
- Ved forarbejdning overvejende af meget følsomme film (ISO 400/27° og højere) kan vi kun anbefale tre fremkaldelser (for hver liter farvefremkalder).
- I tilfælde af uregelmæssig fremkaldelse (bladfilm) skal rotationshastigheden øges og/eller filmen skylles i 2 minutter med vand der har samme temperatur som fremkaldervæsken.
- Man bør vælge en tørringstemperatur ved hvilken filmen er glat, når den kommer ud af tørretunnelen. Hvis filmen buer til emulsionssiden er tørretemperaturen for høj, hvis den buer til bagsiden er temperaturen for lav. Temperaturen skal tilpasses de givne forhold afhængig af luftfugtigheden (årstiden).
- Tidsangivelserne i tabellerne inkluderer den tid på ca. 10 sekunder, det tager at hælde den pågældende væske ud. BX, endelig skylning er mindstetider, der kan overskrides med op til 50%.

RESULTATAFVIGELSER

Resultat	Mulige årsager	Forholdsregler
Utilstrækkelig farvetæthed	Underbelysning af filmen	Kontroller kamaraet
Utilstrækkelig farvetæthed og utilstrækkelig kontrast, Minimal tæthed for lys (maske)	Underfremkaldelse	Farvefremkaldelsestiden skal forlænges (med 15-30 sek.)
	For kort fremkaldelsestid og/eller for lav temperatur	Fremkaldelsesbetingelserne skal overholdes
Maskens farve brunlig	For kort blegfixeringstid	Filmen skal blegfixeres og skylles igen
	Blandingen er for tynd	Korriger blandingen. Blegfikser filmen igen
Mælkeagtige prikker og overflader efter tørring	Utilstrækkelig blegfixering, utilstrækkelig fugtning af filmen	Efterbehandling i blegfixerbad er nødvendig
Hvidlige pletter på den tørre film	Kalkpletter, blandingsvandet er for hårdt	Stabiliserbadet skal fremover blandes med 1/3 vand fra hanen og 2/3 demineraliseret (kogt) vand. Filmene bades igen i denne opløsning
Maskens farve er ikke typeskorrekt, minimal-tætheden er for høj men maksimal-tætheden for lav	Farvefremkalderen er forurenet med blegfixermiddel	Ny farvefremkalderblanding

HOLDBARHED

	Brugte arbejdsopløsning	Abnede koncentrater
Farvefremkalder	6 uger	12 uger
Blegfixermiddel	24 uger	24 uger
Stabilisator	24 uger	24 uger

Efter delvis brug bør koncentrater opbevares beskyttet med Protectan i tæt lukkede originalflasker. Arbejdsopløsninger bør opbevares i helt fyldte og godt tillukkede flasker af glas eller plastik.

SERVICE

Technischer Service
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

SIKKERHEDSVEJLEDNING

De gængse forholdsregler for håndtering af kemikalier skal overholdes ved omgang med produkterne. Før arbejdet påbegyndes bør hudbeskyttende lotion anvendes. Efter arbejdet er afsluttet bør hænderne vaskes grundigt og smøres med håndlotion. Under arbejdet bør man anvende personlig beskyttelse (beskyttelsesbriller, handsker, kittel), og sørge for grundig udluftning af arbejdspladsen. Kontakt med hud og øjne bør undgås; kemikalier må ikke indtages. Produkterne skal opbevares utilgængeligt for børn og må ikke opbevares sammen med fødevarer. Alle opbevaringsbeholdere skal mærkes tydeligt, permanent og utvetydigt.

Forholdsregler ved førstehjælp:
Hudkontakt: Vask med sæbe og masser af vand, om nødvendigt rådspørg en læge. Øjenkontakt: Skyl med vand i 15 minutter, søg hjælp fra en øjenlæge. Indtagning: Tag straks til lægen og fremvis emballagen.
For yderligere oplysninger bedes De læse siderne med sikkerhedsdata eller henvisningerne på emballagen.

KASSERING

Koncentratrester udskylles med lidt vand og bruges i den pågældende blanding. Beholdere renset for rester af koncentrat returneres til genbrug. For yderligere oplysninger om bortskaffelse af fotokemikalier bedes De kontakte de lokale myndigheder for miljøbeskyttelse.

COLORTEC CHEMICALS

COLORTEC® C-41

102226	NEGATIV-KIT RAPID	til	1 l	arbejdsopløsning
102228	NEGATIV-KIT RAPID	til	5 l	arbejdsopløsning

COLORTEC® RA-4

102124	PROFESSIONEL PRINT KIT RT	til	5 l	arbejdsopløsning

COLORTEC® E-6

102031	SÆT TIL E-6 3-BADE	til	1 l	arbejdsopløsning
102034	SÆT TIL E-6 3-BADE	til	5 l	arbejdsopløsning

Dansk

PRODUKTBESKRIVELSE

TETENAL COLORTEC©-merkets sortiment byr på den absolutte kvalitet, sikkerhet, bruks-komfort, miljøvennlighet og service. COLORTEC© – "the best available technology" for fargekjemikalier.
COLORTEC© C-41 RAPID NEGATIVSETT ble utviklet med tanke på en individuelt tilpasset fremkalling av C-41 kompatible farge negativ filmer i rotasjonsfremkalling ved 38 °/45 °C.
„Fast-BX-Technology" gjør at blekefikseringen kan starte allerede etter fire minutter. Like store deler gjør det lettere å blande tilsetningen. Fremkallingen kan utføres som standard eller som hurtigfremkalling.
COLORTEC© C-41 RAPID NEGATIVSETT for høy effektivitet og kvalitet.

NORMTILPASNINGER

COLORTEC© C-41 RAPID NEGATIVSETT

	til 1 Liter	til 5 Liter
Art. Nr.	102226	102228
	ml kons.	ml kons.
Fargefremkaller CD Del 1	100	500
Fargefremkaller CD Del 2	100	500
Fargefremkaller CD Del 3	100	500
Blekfikseringsbad BX Del 1	200	1000
Blekfikseringsbad BX Del 2	200	1000
Stabiliseringsbad STAB	100	50*

* "STAB" formlene for 1 og 5 liter er forskjellige !

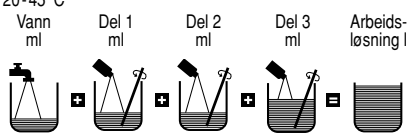
BLANDBARHET

Arbeidsløsning	135-36	CN-Filmer Filmruller 120	APS IX-240-40
1 Liter	12 (≥ ISO 400/27°)	12	18 (≥ ISO 400/27°)
	16 (≤ ISO 200/21°)	16	24 (≤ ISO 200/21°)
5 Liter	60 (≥ ISO 400/27°)	60	90 (≥ ISO 400/27°)
	80 (≤ ISO 200/21°)	80	120 (≤ ISO 200/21°)

Maksimal yteevne oppnås bare ved minst 4 CN- filmer/6 APS pr. prosess i minst 1,0 liter.

ANVENDELSE

OPPSKRIFT 20 - 45 °C



Fargefremkaller CD	700	100	100	100	1,0 l
	3500	500	500	500	5,0 l
	10500	1500	1500	1500	15,0 l
Blekfikseringsbad BX	600	200	200		1,0 l
	3000	1000	1000		5,0 l
Stabiliseringsbad STAB	900	100			1,0 l
	4950	50			5,0 l

Delinnstilling mulig.

Rad om tilberedning:

- Dersom blekefikserbadet oppbevares for kaldt, kan det skje at det utskilles krystaller i del 2. De løser seg opp igjen når flasken blir varm.

TILBEREDNING

Rotasjonsbearbeiding: Standardfremkalling ved 38 °C

		Tilberedelsestid			
1000 ml		1-4 Filmer	5-8 Filmer 1-16 Filmer	9-12 Filmer	13-16 Filmer
Trinn	Tempe-ratur °C				
0 Forvarming av fremkallingsboksen	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Fargefremkaller	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Blekfikseringsbad	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Skylling	30-40	3' 00"			
4 Stabiliseringsbad	20-40	1' 00"			

Tips om trinn i tilberedningen:

- Skylling i rennende vann, hhv. bytting av vann hvert 30. sekund, eller gjennomføres over et lengre tidsrom.

Alternativ Fremkalling ved 30 °C

Fremkallingen ved 30 °C gjennomføres når standardfremkallingen ved 38 °C hadde uregelmessige resultater.

1000 ml		Tilberedelsestid 1-4 Filmer	5-8 Filmer 1-16 Filmer	9-12 Filmer	13-16 Filmer
Trinn	Temperatur °C				
0 Forvarming av fremkallingsboksen	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Fargefremkaller	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Blekfikseringsbad	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Skylling	30-40	6' 00"			
4 Stabiliseringsbad	20-40	1' 00"			

Tips om trinn i tilberedningen:

- Skylling i rennende vann, hhv. bytting av vann hvert 30. sekund, eller gjennomføres over et lengre tidsrom.

Rapid-fremkalling ved 45 ºC (Engangsfremkalling)

Stufe	Temperatur °C	Tilberedelsestid
0 Forvarming av fremkallingsboksen	45	2' 00"
1 Fargefremkaller	45	2' 00"
2 Blekfikseringsbad	45	3' 30"
3 Skylling	45	4 x15"
4 Stabiliseringsbad/fuktebad	20-40	0' 30"
5 Hurtigtørring med Tetenal DRYSONAL	20-25	0' 45"

Tips om trinn i tilberedningen:

- Tiden for fargefremkalleren forlenges ved underfremkalling (+ 10 sek.) alt etter anvendt prosessor, rotasjonshastighet og filmtype. Kort ned ved overfremkalling (- 10 sek.).
- Stabilisering kan også utføres noen dager senere.

Press-fremkalling ved 38 ºC

Fargefremkallingstiden forlenges 30 sek. pr. blendertrinn ved 38 ºC.

GENERELLE OPPLYSNINGER

TILBEREDNINGEN

- Stoppbad (TETENAL Indicet 1+19 eller eddiksyre 3%: 20 sek.) øker muligheten for et vellykket resultat dersom blekefikserbadet brukes om igjen flere ganger.
- Dersom det i overveiende grad fremkalles svært ømfintlige filmer (ISO 400/27° og høyere) anbefales det å ikke overskride tre fremkallingsomganger (per liter fremkaller).
- Ved ujevn fremkalling (planfilmer) må rotasjonshastigheten økes og/eller filmen må skylles på forhånd i 2 min ved prosesstemperatur.
- Tørketemperaturen må velges med tanke på at filmen skal komme glatt ut av tørkeskapet. Dersom den hvelver seg på overflaten, er tørketemperaturen for høy - dersom den hvelver seg på baksiden, er temperaturen for lav. Avhengig av luftfuktigheten (årstiden) må temperaturen tilpasses de rådende omstendighetene.
- Tidsinformasjonen i tabellene er inkludert ca. 10 sek. tilsetningstid for det aktuelle badet. BX, sluttskylling er minstetider som kan overskrides med opp til 50%.

AVVIK I RESULTATET

Resultat	Mulige årsaker	Tiltak
For lite fargetetthet	Underbelysning av filmen	Sjekk kameraet
For liten fargetetthet og for lite kontrast, minimal tetthet for lys (maske)	Underfremkalling For kort fremkallingstid og/eller for lav temperatur	Forleng fargefremkallingstiden (omkring 15 – 30 sek.) Hold deg til bearbeidingsbetingelsene
Maskefargen er brunlig	For kort blekfikseringstid Blandingen er for tynn	Blekfikser og skyll filmen igjen Korriger blandingen, blekfikser filmen igjen
Melkeaktige slør og flater etter tørking	Utilstrekkelig blekfiksering, utilstrekkelig fukting av filmen	Etterbehandling i blekfikserbad må gjennomføres
Hvitaktige flekker på tørr film	Kalkflekker, tilsetningsvannet er for hårdt	Tilsett heretter stabiliseringsbadet 1/3 vann fra kranen + 2/3 avmineralisert (kokt) vann. Bad filmen igjen i denne væsken
Maskefargen er ikke korrekt, minimaltettheten er for høy, men maksimaltettheten er for lav	Fargefremkalleren er forurenset med blekfikserbad	Ny fremstilling av fargefremkaller

HOLDBARHET

	Brukte Arbeidsløsning	Apnede konsentrater
Fargefremkaller CD	6 uker	12 uker
Blekfikseringsbad BX	24 uker	24 uker
Stabiliseringsbad STAB	24 uker	24 uker

Etter at en del av konsentratene er benyttet, må resten beskyttes i originalflaskene forseglet med tape. Oppbevar arbeidsoppløsningen i helt fulle og forsvarlig lukkede flasker av glass eller PVC.

SERVICE
Technischer Service
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

SIKKERHETSANVISNINGER

Ved bruk av varene må vanlige forsiktighetsregler for håndtering av kjemikaliere folges. Bruk hudbeskyttelseskrem før arbeidet. Vask hendene grundig etter arbeidet, og fjern hudkremen. Benytt personlig verneutstyr under arbeidet (vernebriller, hansker, kittel), og sørg for tilstrekkelig utlufting på arbeidsstedet. Unngå hud- og øyenkontakt. Innånd ikke kjemikalier. Oppbevar varene utilgjengelig for barn, og lagre ikke sammen med matvarer. Alle oppbevaringsbeholderne skal merkes tydelig, holdbart og sikkert mot forveksling.

Førstehjelp gis ved:
Hudkontakt: Vask med såpe og vann, evt. spør lege.
Øyenkontakt: Skyll med vann i 15 minutter, oppsøk øyenlege.
Svelgning: Tilkall lege straks, og forevis beholderen.

Nærmere opplysninger finnes på sikkerhetsdatabladene eller retningslinjene på pakningene.

AVFALLSHANDTERING

Skyll bort konsentratrester med en del av tilsetningsvannet og bland med den kjemikalieblandingen du holder på med. Tomme beholdere uten konsentratrester kan leveres til resirkulering. Kontakt renovasjonsmyndighetene for flere opplysninger om deponering av fotokjemikalier.

COLORTEC CHEMICALS

COLORTEC® C-41

102226	RAPID NEGATIVSETT	til	1 l	arbeidsløsning
102228	RAPID NEGATIVSETT	til	5 l	arbeidsløsning

COLORTEC® RA-4

102124	PROFESJONELT PAPIRFREMKALLERSETT	til	5 l	arbeidsløsning

COLORTEC® E-6

102031	E-6 3-BAD, SETT	til	1 l	arbeidsløsning
102034	E-6 3-BAD, SETT	til	5 l	arbeidsløsning

PRODUKTBESKRIVNING

TETENAL COLORTEC®-sortimentet erbjuder en hög grad av prestation, kvalitet, säkerhet, användar- och miljövänlighet och service.
COLORTEC® – den bästa tillgängliga teknologin för färgkemikalier.
COLORTEC® C-41 NEGATIV-SATS SNABB har utvecklats för typkorrekt framkallning av C-41 kompatibla färgnegativfilmer med rotationsförfarande vid 38 °C / 45 °C.
Genom 'Fast-BX Technology' kan man blekfixera filmen redan efter 4 minuter. Lika stora partmängder förenklar blandningen. Bearbetningen kan ske som standard- eller snabbframkallning.
COLORTEC® C-41 NEGATIV-SATS SNABB för hög effektivitet och kvalitet.

FÖRPACKNING

COLORTEC® C-41 NEGATIV-SATS SNABB

	för 1 Liter	för 5 Liter
Art. Nr.	102226	102228
	ml konc.	ml konc.
Färgframkallare CD parti 1	100	500
Färgframkallare CD parti 2	100	500
Färgframkallare CD parti 3	100	500
Blekfixeringsbad BX parti 1	200	1000
Blekfixeringsbad BX parti 2	200	1000
Stabiliseringsbad STAB	100	50*

* Formeln för "STAB" 1 liter och 5 liters är olika !

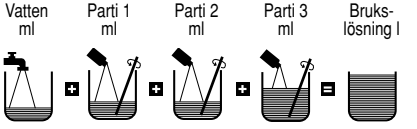
PRODUKTIVITET

Brukslösning	135-36	CN-Filmer Rullfilmer 120	APS IX-240-40
1 Liter	12 (≥ ISO 400/27°)	12	18 (≥ ISO 400/27°)
	16 (≤ ISO 200/21°)	16	24 (≤ ISO 200/21°)
5 Liter	60 (≥ ISO 400/27°)	60	90 (≥ ISO 400/27°)
	80 (≤ ISO 200/21°)	80	120 (≤ ISO 200/21°)

Maximal produktion kan endast uppnås med minst 4 CN filmer/6 APS per omgång i minst 1,0 liter.

HANDHAVANDE

LÖSNING 20-45 °C



Färgframkallare CD	700	100	100	100	1,0 l
	3500	500	500	500	5,0 l
	10500	1500	1500	1500	15,0 l
Blekfixeringsbad BX	600	200	200		1,0 l
	3000	1000	1000		5,0 l
Stabiliseringsbad STAB	900	100			1,0 l
	4950	50			5,0 l

Delvis beredning av lösningen möjlig.

Lösningsinstruktioner:

- Om blekfixerbadets part 2 har förvarats för kallt kan kristaller fällas ut. De löser sig om man värmer upp flaskan.

BEARBETNING
Rotationsförfaranden: Standardframkallning vid 38 °C

1000 ml		Bearbetningstid 1-4 Filmer	5-8 Filmer 1-16 Filmer	9-12 Filmer	13-16 Filmer
Etapp	Tempe-ratur °C				
0 Föruppvärmning av framkallningsdosan	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Färgframkallare	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Blekfixeringsbad	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Sköljning	30-40	3' 00"			
4 Stabiliseringsbad	20-40	1' 00"			

Anmärkningar till bearbetningsetapp:

- Sköljning skall ske med rinnande vatten, vattenbyte var trettionde sekund eller med längre sköljtid.

Alternativ Framkallning vid 30 °C

Framkallning vid 30 °C skall användas när standardframkallningen vid 38 °C leder till alltför ojämna resultat.

1000 ml		Bearbetningstid 1-4 Filmer	5-8 Filmer 1-16 Filmer	9-12 Filmer	13-16 Filmer
Etapp	Tempe-ratur °C				
0 Föruppvärmning av framkallningsdosan	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Färgframkallare	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Blekfixeringsbad	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Sköljning	30-40	6' 00"			
4 Stabiliseringsbad	20-40	1' 00"			

Anmärkningar till bearbetningsetapp:

- Sköljning skall ske med rinnande vatten, vattenbyte var trettionde sekund eller med längre sköljtid.

Snabbframkallning vid 45 °C (Engångsframkallning)

Etapp	Temperatur °C	Bearbetningstid
0 Föruppvärmning av framkallningsdosan	45	2' 00"
1 Färgframkallare	45	2' 00"
2 Blekfixeringsbad	45	3' 30"
3 Sköljning	45	4 x15"
4 Stabiliseringsbad/ Våtmedelsbad	20-40	0' 30"
5 Snabbtorkning med Tetenal DRYSONAL	20-25	0' 45"

Anmärkningar till bearbetningsetapp:

- Färgframkallningstiden förlängs vid underframkallning (+10sek) och förkortas vid överframkallning (-10sek) allt efter den processor som används, rotationshastigheten och filmtypen.
- Stabiliseringen kan äga rum flera dagar senare.

Push-framkallning vid 38 °C

Förläng färgframkallningen med 30 sek per bländarsteg.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

BEARBETNING

- Stoppbad (TETENAL Indicet 1+19 eller 3% ättikssyra: 20") höjer bearbetningssäkerheten vid upprepad användning av blekfixerbadet.
- Vid framkallning av övervägande mycket ljuskänsliga filmer (ISO 400/27° och högre) rekommenderas bara 3 framkallningsomgångar (per liter färgframkallare).
- Vid ojämn framkallning (planfilm) skall rotationshastigheten höjas och/eller filmen försköljas i 2 minuter vid processtemperatur.
- Torktemperaturen skall ställas in så att filmen är glansig när man tar ut den ur torkskåpet. Om filmen rullar sig åt emulsionssidan är temperaturen för hög, om den rullar sig åt andra sidan är temperaturen för låg. Beroende på luftfuktighet (årstid) skall temperaturen anpassas till betingelserna.
- Tidsangivelserna i tabellerna inkluderar den tid det tar att hälla ut respektive bad, dvs ca 10 sek. BX, slutsköljning är minimitider som kan överskridas med upp till 50%.

RESULTATSAVVIKELSER

Resultat	Möjliga orsaker	Atgärder
För låg färgtäthet	Filmen underexponerad	Kontrollera kameran
För låg färgtäthet och kontrast, minimi täthet (masken) för ljus	Underframkallning För kort framkallning och/ eller för låg temperatur	Förläng färgframkallnings-tiden (med 15 - 30 sek) Bibehåll bearbetningsvillkoren
Maskens färg brunaktig	Blekfixeringstiden för kort Lösningen för svag	Blekfixera och tvätta filmen filmen på nytt Korrigera lösningen, blekfixera filmen igen
Mjölkiga slöjor och ytor efter torkning	Otillräcklig blekfixering, otillräcklig vätning av filmen	Efterbehandling i blekfixerbad nödvändig
Vitaktiga fläckar på den torra filmen	Kalkfläckar, lösningsvattnet är för hårt	Blanda i fortsättningen stabiliseringsbadet med en del kranvatten och två delar avmineraliserat (kokat) vatten. Lägg åter filmen i detta bad
Maskens färg inte enligt typ, minimi-tätheten för hög, maximi-täthet för låg	Färgframkallaren har förorenats med blekfixerbad	Blanda ny färgframkallare

HÅLLBARHET

	Förbrukat brukslösning	Öppnat koncentrat
Färgframkallare CD	6 veckor	12 veckor
Blekfixeringsbad BX	24 veckor	24 veckor
Stabiliseringsbad STAB	24 veckor	24 veckor

När en del av koncentratet har avlägsnats måste koncentratet skyddas med Protectan in väl förslutna originalflaskor. Förvara arbetslösningar i fulla, väl förslutna flaskor av glas eller PVC.

SERVICE
Technischer Service
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

SÄKERHETSRAD

När man handskas med produkten skall alla gängse föreskrifter om noggrannhet och försiktighet i hanteringen av kemikalier efterföljas. Före arbetet bör man använda en hudskyddskräm. Efter arbetet skall man tvätta händerna omsorgsfullt och smörja in dem med hudvårdande kräm. Under arbetets gång skall man bära personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, handskar och skyddsrock) och sörja för tillräcklig ventilation i arbetslokalen. Undvik kontakt med huden och ögonen. Kemikalierna är farliga att förtära. Förvara produkterna oåtkomligt för barn och inte tillsammans med livsmedel. Märk alla förvaringsbehållare tydligt, varaktigt och oförväxlingsbart.

Första hjälpen åtgärder vid:
Hudkontakt: tvätta med tvål och mycket vatten, kontakta vid behov läkare.
Ögonkontakt: skölj i 15 minuter med vatten, besök en ögonläkare.
Förtäring: Tillkalla omedelbart en läkare och visa förpackningen.

Ytterligare uppgifter finns på säkerhetsinformationsbladen eller i anvisningarna på förpackningen, säsom.

AVYTTRANDE

Skölj ut koncentratresterna med en del av lösningsvattnet och tillsätt det till lösningen. Behållare utan koncentratrester kan skickas till återvinning. Kontakta miljöskyddsmyndighet för ytterligare information om avfallshantering av fotografiska kemikalier.

COLORTEC CHEMICALS

COLORTEC® C-41				
102226	NEGATIV-SATS SNABB	för	1 l	brukslösning
102228	NEGATIV-SATS SNABB	för	5 l	brukslösning
COLORTEC® RA-4				
102124	PROFESSIONAL PRINT KIT RT	för	5 l	brukslösning brukslösning
COLORTEC® E-6				
102031	E-6 3-BADS SATS	för	1 l	brukslösning
102034	E-6 3-BADS SATS	för	5 l	brukslösning

OPIS PROCESU

Produkty firmy TETENAL COLORTEC® zapewniają Państwu wysoką jakość, powtarzalność wyników i wygodę w eksploatacji. Są również przyjazne środowisku naturalnemu. COLORTEC® to najlepsza obecnie chemiczna technologia do obróbki barwnej.
COLORTEC® C-41 SZYBKI ZESTAW NEGATYWOWY został opracowany z myślą o optymalnej obróbce w procesorach rotacyjnych w temperaturze 38 ° lub 45 °C.
Dzięki zastosowaniu technologii szybkiego wybielania utrwalającego „Fast-BX-Technology" połączony proces wybielania i utrwalania trwa zaledwie 4 minuty. Poprzez zastosowanie równych ilości przygotowywanie roztworów jest proste. Zestaw umożliwia standardową i szybką obróbkę.
COLORTEC® C-41 SZYBKI ZESTAW NEGATYWOWY zapewnia wysoką jakość i powtarzalność wyników.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

COLORTEC® C-41	SZYBKI ZESTAW NEGATYWOWY	
	na 1 Litr	na 5 Litrów
Art. Nr.	102226	102228
	ml konc.	ml konc.
Wywoływacz Barwny CD część 1	100	500
Wywoływacz Barwny CD część 2	100	500
Wywoływacz Barwny CD część 3	100	500
Wybielacz Utrwalający BX część 1	200	1000
Wybielacz Utrwalający BX część 2	200	1000
Stabilizator STAB	100	50*

* Formuły "STAB" dla 1 i 5 litrów są inne !

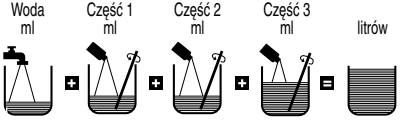
WYDAJNOŚĆ

Roztwór roboczy	135-36	Negatywy Zwojowe 120	APS IX-240-40
1 Litr	12 (≥ ISO 400/27°)	12	18 (≥ ISO 400/27°)
	16 (≤ ISO 200/21°)	16	24 (≤ ISO 200/21°)
5 Litrów	60 (≥ ISO 400/27°)	60	90 (≥ ISO 400/27°)
	80 (≤ ISO 200/21°)	80	120 (≤ ISO 200/21°)

Maksymalną wydajność osiąga się, gdy w procesie obrabiane są co najmniej 4 filmy 135-36 lub 120/6 filmów APS jednocześnie w minimum 1 litrze roztworu.

SPORZĄDZANIE

PRZYGOTOWANIE 20 - 45 °C



Wywoływacz Barwny CD	700	100	100	100	1,0 l
	3500	500	500	500	5,0 l
	10500	1500	1500	1500	15,0 l
Wybielacz	600	200	200		1,0 l
Utrwalający BX	3000	1000	1000		5,0 l
Stabilizator	900	100			1,0 l
STAB	4950	50			5,0 l

Możliwość przygotowania części roztworu.

Uwagi:

- Podczas przechowywania wybielacza utrwalającego w zbyt niskiej temperaturze w części 2 może dojść do krystalizacji. Po ogrzaniu pojemnika zjawisko ustępuje.

PROCES

Uwagi do etapów procesu:

Procesor rotacyjny: Standardowa obróbka w 38 °C

1000 ml		Czas 1-4 filmów	5-8 filmów 1-16 filmów	9-12 filmów	13-16 filmów
Etap	Temperatura °C				
0 Wstępne podgrzewanie	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Wywoływacz Barwny	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Wybielacz Utrwalający	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Płukanie	30-40	3' 00"			
4 Stabilizator	20-40	1' 00"			

- Płukać w bieżącej wodzie, wymieniać wodę co 30 s lub wydłużyć czas płukania.

Obróbka alternatywna w 30 °C
Obróbkę w temperaturze 30 °C stosuje się w przypadku, gdy standardowa obróbka w temperaturze 38 °C nie daje powtarzalnych rezultatów.

		Czas			
1000 ml		1-4 filmów	5-8 filmów 1-16 filmów	9-12 filmów	13-16 filmów
Etap	Tempe- ratura °C				
0 Wstępne podgrzewanie	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Wywoływacz Barwny CD	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Wybielacz Utrwalający	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Płukanie	30-40	6' 00"			
4 Stabilizator	20-40	1' 00"			

Uwagi do etapów procesu:
- Płukać w bieżącej wodzie, wymieniać wodę co 30 s lub wydłużyć czas płukania.

Szybkie wywoływanie w 45 °C (obróbka jednorazowa)

Etap	Temperatura °C	Czas
0 Wstępne podgrzewanie	45	2' 00"
1 Wywoływacz Barwny	45	2' 00"
2 Wybielacz Utrwalający	45	3' 30"
3 Płukanie	45	4 x 15"
4 Stabilizator/ zwilżacz	20-40	0' 30"
5 Szybkie suszenie przy użyciu Tetenal DRYSONAL	20-25	0' 45"

Uwagi do etapów procesu:
- W przypadku niedowołania czas wywoływania barwnego w zależności od procesora, częstotliwości obrotów i rodzaju filmu wydłużyć o 10 s, w przypadku przewołania skrócić o 10 s.
- Płukanie w kąpieli stabilizującej może być wykonane w kilka dni po obróbce.

Wywoływanie forsowne w 38 °C
Na każdy stopień przysłony przedłużyć wywoływanie o 30 s w temperaturze 38 °C.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

PROCES
- Kąpiel przerywająca (TETENAL Indicet 1+19 albo 3% roztwór kwasu octowego - czas 20 s) zwiększa pewność wyników obróbki w przypadku wielokrotnego stosowania wybielacza utrwalającego.
- W przypadku obróbki przeważającej części błon wysokoczułych (ISO 400/27° i powyżej) zaleca się maksymalnie trzy cykle obróbki na litr wywoływacza barwnego.
- W przypadku nierównomiernego wywoływania (błona arkuszowa) należy zwiększyć prędkość obrotową lub zastosować wstępne moczenie błony w wodzie przez 2 minuty w temperaturze równej temperaturze procesu.
- Temperaturę suszenia należy tak dobrać, aby film w trakcie suszenia się nie zwijał. Zwijanie się filmu w stronę emulsji świadczy o zbyt wysokiej temperaturze suszenia, zaś w stronę podłoża - o zbyt niskiej. Właściwa temperatura suszenia zależy również od wilgotności powietrza (pory roku), dlatego należy ją także uwzględnić.
- Czasy podane w tabeli uwzględniają czas wylewania odpowiedniego roztworu równy 10 sekund. Czasy wybielania utrwalającego oraz płukania końcowego są czasami minimalnymi i mogą zostać przekroczone do 50%.

PROBLEMY

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecenie
Kolory mało nasycone	Niedoświetlenie filmu	Sprawdzić aparat fotograficzny
Kolory mało nasycone, mały kontrast, minimalne nasycenie koloru (maska) za jasna	Niedowołanie filmu Czas wywoływania zbyt krótki lub temperatura wywoływacza zbyt niska	Wydłużyć czas wywoływania barwnego (o 15 - 30 s) Utrzymywać zalecane parametry obróbki
Kolor maski brązowy	Czas wybielania utrwalającego za krótki Wybielacz utrwalający zbyt rozcieńczony	Powtórzyć wybielanie utrwalajace i płukanie Doprowadzić do właściwego stężenia kąpiel wybielająco-utrwalającą, a nastepnie przeprowadzić w niej obróbkę
Mleczno-białe smugi lub plamy widoczne po wysuszeniu	Niedostateczne wybielanie utrwalające. Niedostateczne zwilżenie filmu	Konieczne powtórzenie obróbki wybielająco-utrwalającej

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecenie
Biały nalot na wysuszonym filmie	Osady z wody, woda użyta w procesie była zbyt twarda	Przygotować wodę do kąpieli stabilizującej: 1/3 objętości wody wodociągowej i 2/3 objtości wody demineralizowanej (przegotowanej). Film poddać ponownie kąpieli w tak przygotowanym roztworze
Nietypowy kolor maski, gęstości minimalne zbyt wysokie lub gęstości maksymalne za niskie	Wywoływacz został zanieczyszczony wybielaczem utrwalającym	Zanieczyszczony wywoływacz nie nadaje się do użytku, należy przygotować nowy roztwór

TRWAŁOŚĆ

	Używany roztwór	Rozpieczętowany koncentrat
Wywoływacz Barwny CD	6 tygodni	12 tygodni
Wybielacz Utrwalający BX	24 tygodnie	24 tygodnie
Stabilizator STAB	24 tygodnie	24 tygodnie

Po odlaniu części roztworu zabezpieczyć koncentrat w oryginalnym opakowaniu przy użyciu Protectanu. Roztwór roboczy przechowywać w szklanym lub plastikowym opakowaniu całkowicie napełnionym.

SERWIS
Servis Techniczny
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Tel. ++49 (0)40-521 45-333, Fax: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Podczas pracy z chemikaliami należy przestrzegać ogólnych zasad posługiwania się substancjami szkodliwymi. Przed rozpoczęciem pracy należy zastosować krem ochronny na ręce. Po zakończeniu pracy ręce należy starannie umyć i posmarować kremem do rąk. Podczas pracy stosować środki ochrony osobistej (okulary ochronne, rękawice, fartuch) i zapewnić wystarczającą wentylację miejsca pracy. Unikać bezpośredniego kontaktu chemikaliów ze skórą i oczami. Zapobiegać przypadkowemu spożyciu chemikaliów. Chemikalia przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz z dala od żywności. Pojemniki, w których przechowywane są chemikalia, należy opisać w sposób wyraźny, trwały i uniemożliwiający dokonanie zmian (w oznaczeniu).

Pierwsza pomoc:
W przypadku kontaktu ze skórą należy umyć te miejsca wodą z mydłem i spłukać dużą ilością wody, w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
W przypadku dostania się chemikaliów do oka, przemywać oko przez 15 minut i skontaktować się z okulistą.
W przypadku spożycia natychmiast skontaktować się z lekarzem.
Pokazać lekarzowi opakowanie produktu. Bliższe informacje znajdują się w instrukcjach bezpieczeństwa oraz na opakowaniach.

POSTĘPOWANIE Z PRODUKTEM ZUŻYTYM

Resztkę koncentratu rozcieńczyć wodą w proporcji 1:1 i domieszać do odpadu odpowiedniego roztworu. Czyste opakowanie zwrócić do przeróbki. Dalszych informacji o właściwych metodach przerobu odpadowych chemikaliów udziela inspektor ochrony środowiska.

COLORTEC CHEMICALS

COLORTEC® C-41				
102226	SZYBKI ZESTAW NEGATYWOWY	na	1 dm^3	kąpieli roboczej
102228	SZYBKI ZESTAW NEGATYWOWY	na	5 dm^3	kąpieli roboczej
COLORTEC® RA-4				
102124	PROFESJONALNY ZESTAW POZYTYWOWY RT	na	5 dm^3	kąpieli roboczej
COLORTEC® E-6				
102031	ZESTAW E-6 3-KĄPIELOWY	na	1 dm^3	kąpieli roboczej
102034	ZESTAW E-6 3-KĄPIELOWY	na	5 dm^3	kąpieli roboczej

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Ассортимент Tetenal COLORTEC© предлагает Вам высококачественную производительность, качество, безопасность, удобство, безвредность для окружающей среды и обслуживание. COLORTEC© является “наилучшей существующей технологией” для цветной химии.

COLORTEC© C-41 RAPID NEGATIVE KIT был специально разработан для оптимальной проявки любого типа C-41 совместимой цветной негативной пленки при использовании вращающейся проявки при 100 °F/113 °F (38 °C/45 °C).

Благодаря использованию технологии Fast-BX от TETENAL процесс отбелки-закрепления может быть сокращен до 4-х минут. И с равным количеством частей, простое смешивание. Процесс проявления может быть осуществлен как стандартная или быстрая проявка.

COLORTEC© C-41 RAPID NEGATIVE KIT для максимальной эффективности и качества.

УПАКОВКА

COLORTEC© C-41 набор для быстрой проявки негативной пленки

	Для 1 литра	Для 5 литров
Номер артикула	102226	102228
	мл. конц.	мл. конц.
Цветной проявитель CD Часть 1	100	500
Цветной проявитель CD Часть 2	100	500
Цветной проявитель CD Часть 3	100	500
Отбеливатель-фиксаж BX Часть 1	200	1000
Отбеливатель-фиксаж BX Часть 2	200	1000
Стабилизатор STAB	100	50*

* “STAB” формулы для 1-го литра и 5-и литров отличаются!

ВЫХОД

Приготовление	CN-пленки 135-36	CN-пленки катушки пленки 120	APS IX-240-40
1 литр	12 (≥ ISO 400/27°) 16 (≤ ISO 200/21°)	12 16	18 (≥ ISO 400/27°) 24 (≤ ISO 200/21°)
5 литры	60 (≥ ISO 400/27°) 80 (≤ ISO 200/21°)	60 80	90 (≥ ISO 400/27°) 120 (≤ ISO 200/21°)

Максимальный выход (продуктивность) достигается только при обработке, по крайней мере, 4 пленок/ 6 APS пленок одновременно в, по крайней мере, 1,0 литрах.

ПРИМЕНЕНИЕ

Смешивание 20-45 °C

Цветной проявитель CD	700 3500 10500	100 500 1500	100 500 1500	100 500 1500	1,0 l 5,0 l 15,0 l
Отбеливатель-фиксаж BX	600 3000	200 1000	200 1000		1,0 l 5,0 l
Стабилизатор STAB	900 4950	100 50			1,0 l 5,0 l

Частичное приготовление возможно.

Примечания по смешиванию:

- Если температура хранения слишком низкая, могут сформироваться кристаллы в части 2 процесса отбелки-закрепления. Это можно решить путем разогрева сосуда.

ПРОЯВЛЕНИЕ

Вращающаяся проявка: Стандартная проявка при 38 °C/100 °F

1000 ml		Время проявки 1-4 Пленки	5-8 Пленки 1-16 Пленки	9-12 Пленки	13-16 Пленки
Этап	Температура °C				
0 Предварительно подогрейте барабан	38 ± 0,3	5' 00"			
1 Цветной проявитель	38 ± 0,5	3' 15"	3' 30"	3' 45"	4' 00"
2 Отбеливатель-фиксаж	38 ± 5,0	4' 00"	6' 00"	10' 00"	15' 00"
3 Ополаскивание	30-40	3' 00"			
4 Стабилизатор	20-40	1' 00"			

Примечания по этапам проявки:

- Производите полоскание проточной водой или меняйте воду каждых 30 секунд, или ополаскивайте в течение длительного времени.

Альтернативная проявка при 30 °C

Проявка должна производиться при 30 °C, если стандартная проявка при 38 °C приводит к получению непостоянные результаты.

1000 ml		Время проявки 1-4 Пленки	5-8 Пленки 1-16 Пленки	9-12 Пленки	13-16 Пленки
Этап	Температура °C				
0 Предварительно подогрейте барабан	30 ± 0,3	5' 00"			
1 Цветной проявитель	30 ± 0,5	8' 00"	9' 00"	10' 00"	11' 00"
2 Отбеливатель-фиксаж	30 ± 5,0	6' 00"	8' 00"	12' 00"	20' 00"
3 Ополаскивание	30-40	6' 00"			
4 Стабилизатор	20-40	1' 00"			

Примечания по этапам проявки:

- Производите полоскание проточной водой или меняйте воду каждых 30 секунд, или ополаскивайте в течение длительного времени.

Этап	Температура °C	**Время проявки**
0 Предварительно подогрейте барабан	45	2' 00"
1 Цветной проявитель	45	2' 00"
2 Отбеливатель-фиксаж	45	3' 30"
3 Ополаскивание	45	4 x15"
4 Стабилизатор/ увлажняющий компонент	20-40	0' 30"
5 Быстрое высушивание с Tetenal Drysonal	20-25	0' 45"

Быстрая проявка при 45 °C (одностадийная проявка)

Примечания по этапам проявки:

- В зависимости от используемой проявочной машины скорость вращения и тип пленки, время цветного проявителя должно быть увеличено в случае недостаточной проявки (+ 10 секунд) и уменьшено в случае чрезмерной проявки (- 10 секунд).
- Также процесс стабилизации может производиться несколько дней спустя.

Ускоренная проявка при 38 °C

Время цветной проявки для каждого экранного этапа должно быть увеличено до 30 секунд при 38 °C.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

ПРОЯВЛЕНИЕ

- Стоп-ванна (TETENAL Indicet 1+19 или 3% уксусная кислота: 20 секунд) увеличивает надежность проявки, когда отбеливающе-фиксажная ванна используется несколько раз.
- Если пользователь проявляет преимущественно высоко-чувствительные пленки (ISO 400/27° и больше), рекомендуется производить только три проявочных круга (на литр цветного проявителя).
- Если процесс проявки непостоянный (листовая пленка), реко-мендуется увеличить скорость вращения и/или предварительно промыть пленку в течение 2-х минут при температуре проявки.
- Важно установить температуру высыхания так, чтобы пленка выходила ровно из сушильной камеры. Если эмульсионная сторона согнулась - значит, температура слишком низкая. Температура высушивания должна быть отрегулирована, взяв во внимание преобладающие условия с учетом относительной влажности (сезонные изменения).
- Время, указанное в таблицах, включает время на выливание соответ-ствующей ванны, прибл. 10 секунд. Время для отбелива-юще-фиксажного раствора и финального полоскания указано в минимальном количестве и может бить увеличено до 50%.

ОТКЛОНЕНИЯ В РЕЗУЛЬТАТАХ

Результаты	Возможные причины	Способ решения
Недостаточная насыщенность цвета	Недоэкспонирование пленки	Проверьте камеру
Недостаточная насыщенность цвета и недостаточный контраст, минимальная насыщенность (маска) слишком яркая.	Недостаточная проявка Время проявки слишком короткое и/или темпера-тура слишком низкая	Увеличьте время цветного проявителя (до 15-30 секунд). Придерживайтесь условий проявки
Цвет маски коричневатый	Время отбеливающе-фиксажного раствора слишком короткое	Еще раз примените к пленке отбеливающе-фиксажный раствор и прополощите
	Наложение слишком тонкое	Поправьте наложение, еще раз примените к пленке отбелива-юще-фиксажный раствор
Молочные полосы и поверхности после высыхания	Недостаточное отбелива-ние, недостаточное увлажнение пленки	Выполните обработку в отбеливающе-фиксажном растворе при необходимости
Беловатые пятна на сухой пленке	Пятна кальция, наложение Вода слишком твердая	В будущем примените стабилиза-тор, используя 1/3 водопровод-ной воды + 2/3 деминерализо-ванной (кипяченой) воды. Опустите пленку снова в этот раствор.Вода слишком твердая
Цвет маски нетипич-ный, минимальная насыщенность слиш-ком высокая, но макси-мальная насыщенность слишком низкая	Цветной проявитель загрязненный отбеливающе-фиксажным раствором	Свежее применение цветного проявителя

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ХРАНЕНИЯ

	Использованный раствор	Открытый концентрат
Цветной проявитель CD	6 недели	12 недели
Отбеливатель-фиксаж BX	24 недели	24 недели
Стабилизатор STAB	24 недели	24 недели

После частичного использования храните концентраты в полностью запечатанных оригинальных сосудах, используя Protectan. Храните рабочие растворы в полностью наполненных и хорошо закрытых стеклянных или пластиковых сосудах.

ОБСЛУЖИВАНИЕ:
Техническая поддержка
TETENAL AG & CO. KG
Schützenwall 31-35, D- 22844 Norderstedt
Тел. ++49 (0)40-521 45-333, Факс: ++49 (0)40-521 45-132, www.tetenal.com

РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Обычных мер безопасности по использованию химических веществ нужно придерживаться при использовании этих продуктов. Используйте защитный крем перед началом работы с веществами. Тщательно вымойте руки после роботы с веществами и нанесите крем для ухода за кожей. Всегда используйте необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки, спецодежда) и убедитесь в постоянном наличие достаточной вентиляции в рабочем помещении. Избегайте контакта с кожей и глазами. Не принимайте внутрь химические вещества. Всегда храните эти продукты в месте, недоступном для детей и вдали от продуктов питания. Надежно прикрепите этикетку на все хранимые контейнеры с четким и понятным текстом.

Меры по оказанию первой помощи в случае:

Контакта с кожей: Промойте с мылом в большом количестве воды; обратитесь к доктору при необходимости. Контакт с глазами: Прополощите в воде в течение 15 минут; обратитесь к очному специалисту. Проглатывания: Сохраните упаковку и немедленно обратитесь к доктору.

Более детальную информацию можно получить с листов безопасности или с указаний на упаковке.

УТИЛИЗАЦИЯ

Выполосните остатки концентрата с помощью воды, используемой для раствора, и добавьте в этот же раствор. Предоставьте контейнеры для переработки без остатков концентрата. Для более детальной информации по утилизации отходов от химических веществ для фотографии свяжитесь, пожалуйста, с местными природоохранными органами.

COLORTEC® C-41

102226	НАБОР ДЛЯ БЫСТРОЙ ПРОЯВКИ НЕГАТИВНОЙ ПЛЕНКИ	для	1 l	Приготовление
102228	НАБОР ДЛЯ БЫСТРОЙ ПРОЯВКИ НЕГАТИВНОЙ ПЛЕНКИ	для	5 l	Приготовление

COLORTEC® RA-4

102124	ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ НАБОР ПЕЧАТИ RT	для	5 l	Приготовление

COLORTEC® E-6

102031	E-6 НАБОР ДЛЯ 3-ВАННОЙ ПРОЯВКИ	для	1 l	Приготовление
102034	E-6 НАБОР ДЛЯ 3-ВАННОЙ ПРОЯВКИ	для	5 l	Приготовление

390137/03